

**CLAUDE JOYAL INC.**  
Spécial du mois



Tracteur Agco-Allis 9655, 1997, 4 RM,  
1 075 hres, cabine de luxe. Balance de  
garantie. St-Denis (450) 787-2105

**CASE IH**

Visitez-nous sur notre site Internet : [www.caseih.com](http://www.caseih.com)  
Case IH et CASE CREDIT sont des marques enregistrées de  
la Corporation Case

VOLUME 10 NUMERO 5 - JUILLET 2001

# L'USAGÉ

SUPPLÉMENT DE LA TERRE DE CHEZ NOUS



Challenger 55, 1999, 829hrs, 225HP, chenille 25',  
cab de luxe, hitch 15000, avec (EDC), Balance de  
garantie.



Batteuse New Holland TX68, 4WD, 1999, chopper  
GPS. Toute équipée. Table flex 25', réel à air, roues  
doubles.



Batteuse Gleaner R60, 2WD, 1988,  
tous les moniteurs planétaires S36.

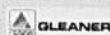


Batteuse Gleaner R50, 4WD, 1988,  
A/C, table automatique 3 positions.  
Élévateur et shoe perforés.

Équipements  
**H. PALARDY**  
2000 INC.

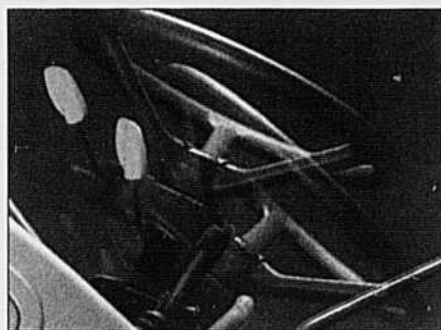
1-800-207-3703  
450-797-3325

51, rue Principale, St-Damase  
Co. St-Hyacinthe, Qc J0H 1J0

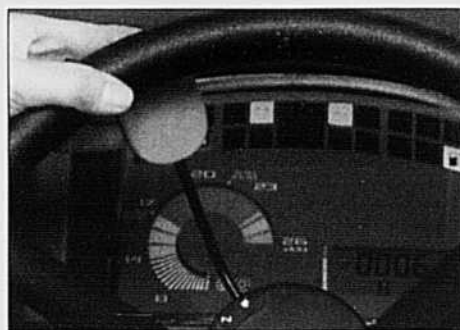


# Cergos

## Performance au quotidien



Régler le VOLANT en hauteur et en inclinaison



D'un simple geste vous INVERSEZ sous charge



Précision et souplesse avec le DOUBLEUR HYDRAULIQUE

Machinerie  
R. Gagnon inc.  
ST-THOMAS DE JOLIETTE  
450-760-9292  
**IMPORTATEUR**  
**DISTRIBUTEUR**  
Entreprise AGR  
Philippe Poles  
STE-ROSE DE POULARIE  
819-782-5604

Équipement Agriscar inc.  
TROIS-PISTOLES  
418-851-3772  
Gagnon Ferme  
Équipement  
ST-THOMAS DE JOLIETTE  
450-756-2479  
Garage Bigras tracteurs  
ST-EUSTACHE  
450-473-1470

Garage Guy Gauthier  
SAINT-HILARION  
418-457-3977  
Garage J.L. Lefrançois  
ST-RÉMI DE NAPIERVILLE  
450-454-2233  
Garage Minville  
et Dynagri Inc.  
MONTMAGNY  
418-248-2477

Garage R. Chartier  
LEMIEUX  
819-283-2399  
Service AGR  
Normandin Inc.  
NORMANDIN  
418-274-4568  
Service Bivac inc.  
STE-MARIE DE BEAUCE  
418-387-3814



# RENAULT

# L'USAGÉ

Volume 10 No. 5 juillet 2001  
Supplément de La Terre de chez nous

La Terre de chez nous  
Union des producteurs agricoles  
555 Roland-Therrien Longueuil (Québec)  
J4H 3Y9

**Directeur**  
Hugues Belzile

**Responsable de la production  
et de la mise en page**  
Carole Lalancette

**Infographistes**  
Annie Bisailon  
Karyne Bradley

**Montage**  
La Terre de chez nous

**Pelliculage et impression**  
Transcontinental impression

**Directeur de la publicité**  
Réal Loiseau

**Représentants publicitaires  
Bureau de Longueuil**  
Robert Bissonnette, poste 7432  
Christian Guinard, poste 7271  
Sylvain Joubert, poste 7272  
Sylvain Lalonde, poste 7576  
Tél.: (450) 679-8483/679-0530  
Fax: (450) 670-4788

**Courrier électronique:** pub@tcn.upa.qc.ca

**Bureau de Toronto**  
Jacques Long  
Tél.: (905) 335-5700  
Fax: (905) 335-5001

**Courrier électronique:** jlong@direct.com

**Administration**  
Jocelyne Gareau

**Tirage et abonnements**  
Micheline Courchesne

**Dépôt légal**  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 0040-3830

Le magazine L'USAGÉ  
publié 8 fois par année,  
encarté dans  
La Terre de chez nous.

**Prochaine parution**  
6 septembre 2001  
**Réservation d'espace publicitaire**  
9 août 2001  
**Matériel publicitaire**  
16 août 2001

**CARD** Le magazine L'Usagé est répertorié dans  
Canadian Advertising Rates and Data

Photo page couverture et page 3:  
Monique Hupin

# Sommaire

<u>Agco-Fendt-M.F.</u>	23	<u>Embrayages Bernier inc.</u>	4
<u>Bell Mobilité</u>	8	<u>Garage Algrid Charest</u>	29
<u>Centre Agr. Nicolet-Yamaska</u>	9	<u>Garage Bonin</u>	19
<u>Centre agricole J.L.D. inc.</u>	5	<u>Garage E. Comtois inc.</u>	6
<u>Champoux Machineries inc.</u>	18	<u>Garage Maurice Leblanc inc.</u>	21
<u>Claude Joyal inc.</u>	1-25-32	<u>Innovation Agricole Adam inc</u>	5
<u>Distribution Galignani</u>	18	<u>J-G &amp; Denis Bolduc</u>	11
<u>BAB Elmira inc</u>	12	<u>Lou-Trac inc</u>	28
<u>Équip. Agri-Mont inc.</u>	26	<u>Machinerie Benoit et Frères inc.</u>	20
<u>Équip. A. Phaneuf inc.</u>	7	<u>Machinerie Patrice ltée</u>	24
<u>Équip. Baraby inc.</u>	24	<u>Machinerie Forest</u>	29
<u>Équip. Guillet inc.</u>	28	<u>Machinerie R. Gagnon inc.</u>	2
<u>Équip. H. Palardy 2000 inc.</u>	1-29	<u>Norwood</u>	28
<u>Équip. Lazure &amp; Riendeau inc.</u>	16-17	<u>René Riendeau inc.</u>	14
<u>Équip. G. Gagnon inc.</u>	14	<u>Robert H. Laning &amp; Sons Ltd</u>	28
<u>Équip. R. Marsan (Les)</u>	10	<u>Service Agro-Mécanique inc.</u>	27
<u>Équipement R.M. Nadeau</u>	14	<u>Valtra Valmet</u>	31



# Ils se sont distingués

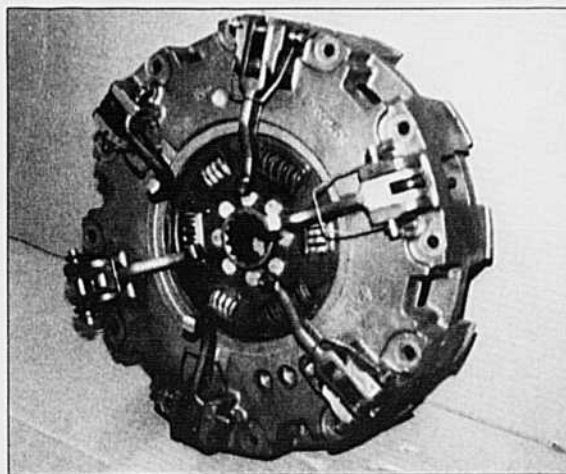
## Récompense pour un excellent service

New Holland remettait dernièrement une plaque signalant la qualité du service de pièces offert par ce concessionnaire de Saint-Guillaume dans la Montérégie. Cette entreprise a répondu haut la main à la liste de critères relatifs au service de pièces telle que la mise de l'avant par New Holland dans l'évaluation de ses concessionnaires. Sur la photo, on aperçoit M. Réal Préfontaine, directeur de la succursale New Holland à Sainte-Rosalie, Raymond Houle et Léo Corriveau, les partenaires dans Machinerie CH, et Jacques Gill, directeur de service à New Holland.



**EMBRAYAGES  
FREINS INDUSTRIELS  
USINAGE ET ACCESSOIRES**

**BERNIER inc.**



**EMBRAYAGES**

(Neuf ou rebâti)

- Agricole
- Camion
- Auto
- Industriel  
(Twindisc, Rockford)

**FREINS  
INDUSTRIELS**

- Riveté
- Collé

**Téléphone : (514) 354-5222**

**Sans frais : 1-888-354-5222**

**9651 (A), boul. Louis-H.-Lafontaine, porte 11  
Ville d'Anjou (Québec) H1J 2A3**

Quoi de neuf

### Des tracteurs plus performants

Valtra a présenté les dernières innovations apportées à ses tracteurs.

Les moteurs de la compagnie sont plus performants et se conforment totalement aux normes d'émission européennes et nord-américaines. Pour ce qui est de l'instrumentation, elle est plus précise et plus complète. L'opérateur est donc mieux en mesure de contrôler les opérations et d'être plus efficace. Finalement, la compagnie qui a produit plus de 15 000 tracteurs l'an dernier a augmenté le nombre de phares qui peuvent être installés sur la cabine pour améliorer la vision nocturne.



Tracteur John Deere 8640, 1980, dual, 4 700 hres, 20.8 X 38, P.T.O., 3 points, P.S.D.



Tracteur Agco 6670, 1993, 4 200 hres, 4X4, cabine, P.S.D.



Tracteur John Deere 3140, 1981, 18.4 X 34, 6 400 hres, moteur et transm. refaits. P.S.D.



Tracteur John Deere 2755, 4 X 4, cabine, 1989. P.S.D.



Tracteur MF 3060, 4 X 4, cabine, chargeur Hardy, 1990. P.S.D.



Tracteur MF 399, 4X4, cabine, chargeur, 1995, 1 900 hres. P.S.D.



Deux (2) presses à balles rondes John Deere 330. Kit ensilage, roue soleil. P.S.D.



Tracteur JD 4250, 1984, 4 400 hres, power shift, 20.8-38R1W, 4X4. P.S.D.



Tracteur Kubota L3600, 1998, 4X4, cabine, chargeur. P.S.D.



Tracteur Case IH 1594, 4X4, cabine, 1988. P.S.D.

(2) tracteurs MF, 2 RM, MF 255 & MF 285  
 -tracteur compact FNH TC45  
 -tracteur compact JD 955  
 -faucheuse John Deere 1327



Tracteur Belarus 5390, 1999, 4X4, cabine, 510 hres. P.S.D.

\* Financement bas taux disponible.



## CENTRE AGRICOLE J.L.D. INC.

12535 Route 148,  
 St-Augustin, Mirabel  
 JON 1J0

Tél. : (514) 332-1011 / (450) 258-2492

# Cessez de tourner en rond

## Techno-Bale

REMORQUE AUTO-CHARGEUSE



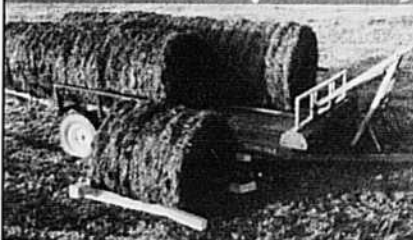
- Ramasse en ligne droite
- Décharge en moins de dix secondes
- Ne trace pas les champs
- Nécessite 1 homme • 1 tracteur
- Simple d'utilisation

**Vous pensez que votre méthode est efficace**

La compaction de vos champs ainsi que l'usure prématurée sur votre tracteur sont des éléments très importants à considérer au moment de choisir une méthode de manipulation de vos balles rondes.

COMPAREZ	VOITURE / PLATE-FORME 8 BALLES	TECHNO-BALE 8 BALLES
CHARGEMENT	16 passages à la voiture 40 coups de « clutch »	1 passage 1 coup de « clutch »
DÉCHARGEMENT	16 passages à la voiture 40 coups de « clutch »	1 passage Aucun arrêt
TOTAL / PAR VOYAGE	32 passages de compaction 80 coups de « clutch »	2 passages 1 coup de « clutch »
1 JOURNÉE DE 120 BALLES (15 VOYAGES)	480 passages de compaction 1200 coups de « clutch »	30 passages 15 coups de « clutch »
@ 1.5 km	6 h 36	3 h 40

*La simplicité, on s'habitue !*



**INNOVATION AGRICOLE ADAM INC**  
 téléphone : (450) 534-2476  
 sans frais : 1-888-550-8476  
 télécopieur : (450) 534-3529  
 courriel : technobale@qc.aira.com

[www.technobale.com](http://www.technobale.com)

**ALMA**  
 Maltas & Ouellet Inc.  
 (418) 668-5254

**BERTHIERVILLE**  
 E.M.I. (s.e.c.)  
 (800) 668-4592

**CAP SANTÉ**  
 Mécanique Mobile Yvan Germain  
 (418) 285-2147

**COATICOOK-LENOXVILLE**  
 Les Équipements Veilleux Inc.  
 (819) 849-0300

**GUIGUES**  
 Machineries Larose Ltée  
 (819) 728-2323

**LA DURANTAYE**  
 Garage J.G. & D. Bolduc  
 (418) 884-2841

**LAC MÉGANTIC**  
 Coop Mégantic-Lambton  
 (819) 583-4444

**LYSTER**  
 Garage Elphège Boissonneault Inc.  
 (819) 389-5793

**NORMANDIN**  
 Service Agricole Normandin Inc.  
 (418) 274-4568

**POINTE-AU PÈRE**  
 Les Équipements Daniel Lévesque Inc.  
 (418) 722-7455

**ST-ANDRÉ AVELIN**  
 Garage André Parisien  
 (819) 983-2016

**ST-ANICET**  
 J.R. Caza & Frères Inc.  
 (450) 264-2300

**ST-GEORGES DE BEAUCE**  
 Les Équipements Agri-Beauce  
 (888) 299-6565

**ST-PASCAL DE KAMOURASKA**  
 Équipement Laplante  
 (800) 463-6053

**STE-MARIE DE BEAUCE**  
 Service Bivac Inc.  
 (418) 387-3814

**WARWICK**  
 Champoux Machineries Inc.  
 (819) 358-2217

**WATERLOO**  
 R. Maloin & Fils  
 (450) 539-0494

## Meilleurs achats en équipement usagé



Magnum MX 180, 4X4, 1999, roues doubles, 1 325 hrs. **Très propre.** P.S.D.



MX 100, 4 RM, cabine. **Très propre.** P.S.D.



Tracteur CX100, 4 RM, cabine, 700 hrs. **Comme neuf.** P.S.D.



Tracteur John Deere 7210, 4X4, cabine, pelle Grappin. **Très propre.** P.S.D.



Tracteur Inter 574, hydrostatique. P.S.D.



Tracteur White 700, 4X4, cabine, chargeur. P.S.D.



Tracteur Inter 784, 2 RM, chargeur 2200. P.S.D.



Tracteur Inter 684, 2 RM. P.S.D.



Épandeur Gehl Scavenger 315, pneus 19.5L16. P.S.D.



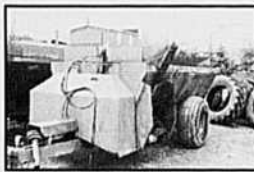
Maxxum 5220, 4 RM, 1994. P.S.D.



Râteau Borello Trainé, modèle 4500. P.S.D.



Fauçonneuse à disques Case IH 8309 et 8312. **Très propre.** P.S.D.



Épandeur à fumier latéral New Idea, modèle 302. P.S.D.



Fourragère Case IH 781, pick-up à foin et nez à maïs, 2 rangs. P.S.D.



Fourragère Hesston 7150, pick-up à foin et nez à maïs 2 rangs. P.S.D.



Fauçonneuse-conditionneuse Kverneland 12 pieds, TA 339. **Très propre.** P.S.D.



Fauçonneuse Kuhn FC 300, tête giratoire. P.S.D.



Râteau Kuhn 381. **Propre.** P.S.D.

**GARAGE**  
**E. COMTOIS inc.**  
461, rue Gosselin, Wotton, Québec  
**(819) 828-2662**

© 1997 Case Corporation  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation.  
Internet: <http://www.caseih.com>

**CASE IH**

# Quoi de neuf

## Tracteurs plus performants



Les tracteurs New Holland de la série 70 viennent d'être améliorés. Elle sera remplacée par la série 70A qui offre un système hydraulique amélioré, plus de contrôle à la console et un nouveau bras hydraulique pour faciliter le travail de chargement. Les modèles de la série ont une puissance qui va de 145 à 210 chevaux à la prise de force. Les contrôles électrohydrauliques permettent la programmation de la fermeture et l'ouverture des valves à partir du siège de l'opérateur, facilitant particulièrement les semis. Les diverses commandes sont placées commodément pour faciliter le travail de l'opérateur. La console est ajustable et contient les principales commandes. La transmission 16 X 9 programmable a été maintenue. Elle permet une opération du tracteur en douceur et donne une puissance de tir pour faire face aux conditions difficiles. Le système de traction avant est à la fois puissant et permet un rayon de braquage court pour faciliter le travail là où l'espace est restreint.



## Meilleurs achats en équipement usagé



Batteuse MF 8560, rotary, 4 RM, nez à maïs 6 rangs, 1 900 hres. Comme neuve. Sans intérêts jusqu'au 1er sept. 2002



Case Inter 5250, 4 RM, transm. power shift, (1993), 3 760 heures.



Case Inter MX150, cabine, A/C, (1999), pneus 20.8R42 - 16.9R30, bar axle, 130 hres, pesées. Comme neuf.



Tracteur Inter 5288, cabine, A/C, 4 RM, pneus 20.8 X 38, pesées avant, 4 300 hres. Excellente condition.



(2) John Deere 8400, 4 RM, roues doubles, pneus 20.8R42 R1W - 16.9R30R1W, 3 valves, (1997).



Case Inter 7110, cabine, A/C, (1991), 3 215 hres. Excellente condition.



Kubota 2400, 4 RM, tondeuse 60", 348 hres.



Uniloader Case 1845C, (1) 1991, (1) 1995. (1) Thomas 18 HP



Kubota L4150, cabine, 2 valves arrière, power steering, (1989), 659 hres.



Case Inter 685, cabine, A/C, 4 RM, 16 vitesses, chargeur (1989).



Case 1490, cabine, A/C, 4 RM, (1984)



Case Inter 5220, cabine, A/C, 1 266 hres, (1994). Comme neuf.



Case Inter Magnum 8920, ailes avant, 22 pesées, pneus 20.8R42 R1W, 3 valves, (1997), 1 136 hres.



John Deere 2755, 4 RM, cabine, A/C, chargeur 245, (1990), 2 700 hres. Excellente condition.



Faucheuse à disques Hesston 1340-1320, New Holland 411, Taarup 307, John Deere 1460, Kuhn FC 300C, FC 350G, Vicon KM 281. Presse à balles rondes Claas 180 variant, Knone KR125, Case Inter 8435.



Case Inter MX110, cabine, A/C, 3 valves, sièges à air, power shift, 1 640 hres. (1997).



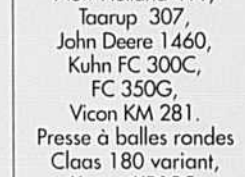
Case Inter 5240, cabine, A/C, siège à air, (1992), 2 valves arr., 2 500 hres.



New Holland 1630, hydro, 991 hres, pneus à gazon, essieu super-steir. (1998).



Case Inter MX90C, (1998), 351 hres, aussi CX80, cabine, 4 RM, CX90, cabine, 4 RM.



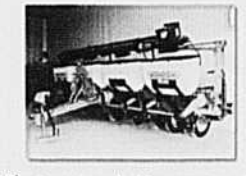
Presse à balles rondes Case Inter 8435 pour ensilage, divers autres modèles en main.



Chisel Wil-Rich, 15 disques avant, 8 dents sous. Comme neuf.



Case Inter CX80, cabine, A/C, 1998, 1 150 hres.



Planteur à maïs Mmonosem, 8 rangs, disques à engrais no-till, vis horizontale. Comme neuf.



John Deere 2955, cabine, air climatisé, 4 RM, (1987), 2 valves arrière, 4 232 heures. Excellente condition.



Presse à balles rondes Case Inter 8435 pour ensilage, divers autres modèles en main.

Kuhn Normand - Laveuse MS - Cub Cadet - Arroseuse Hardi - Souffleur Roberge - Charrue Overum - Kongskilde - Séchoir GI - Unverferth

Maison établie au service des agriculteurs depuis 1946

# LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.

292 rue PRINCIPALE  
UPTON, QUÉBEC, J0H 2E0  
Tél.: (450) 549-5811 • Fax : (450) 549-5377

Sortie 147 autoroute 20

Depuis 1946

982 rue DENISON EST  
GRANBY, QUÉBEC, J2G 8C7  
Tél.: (450) 372-7217 • Fax: (450) 372-7944

Sortie 74 autoroute 10

Jusqu'à 2001

Visitez-nous sur notre site internet : [www.caseih.com](http://www.caseih.com)  
CASE IH et CASE CREDIT sont des marques enregistrées de la Corporation Case

**CASE IH**

# BONNE NOUVELLE

pour les membres de  
l'Union des producteurs agricoles

## FORFAIT DE BASE ANALOGIQUE OU SCP NUMÉRIQUE

**200**  
minutes  
(en tout temps)

**23\$**  
par mois

**20¢**  
min. additionnelle  
(en tout temps)

## AJOUTEZ des options hors pointe

Week-ends  
illimités  
**10\$**  
/mois

Soirées illimitées  
en semaine  
**10\$**  
/mois

Soirées et Week-ends  
250 minutes  
**10\$**  
/mois

## AJOUTEZ des blocs de temps d'antenne, 10 ¢/min.

**250**  
minutes  
(en tout temps)  
**25\$**/mois  
de plus

**500**  
minutes  
(en tout temps)  
**50\$**/mois  
de plus

**1000**  
minutes  
(en tout temps)  
**100\$**/mois  
de plus

**2000**  
minutes  
(en tout temps)  
**200\$**/mois  
de plus

**Première minute entrante gratuite pour 10 \$ / mois de plus\***

Facturation à la seconde disponible uniquement sur les forfaits SCP numériques  
Aucuns frais d'activation (valeur 35 \$)

**Référence: RLUPA69**

**Contactez votre agent Bell Mobilité  
ou composez le 1 800-361-0040**

Détails des modalités en magasin. Services Facturation détaillée ainsi que Conférence à trois, Appel en attente et Renvoi automatique compris. Horaire Soirées illimitées en semaine du lundi au jeudi de 20 h à 7 h et Week-ends illimités du vendredi 20 h au lundi 7 h. \*Maximum de 500 appels offerts sur les forfaits SCP numériques seulement. Disponible sur le territoire desservi par Bell Mobilité seulement. Frais d'accès au réseau 6,50\$/mois ou 70\$/année. Bell Mobilité se réserve le droit à toutes modifications sans préavis.

  
**Bell**  
Mobilité

## Meilleurs achats en équipement usagé



Inter 1440, 2 RM. P.S.D.



Batteuse Case IH 1620. Très propre.



Batteuse Case IH 2166, 4 X 4, roues doubles. P.S.D.



Batteuse Gleaner R50, nez 6 rangs, faux soya.



Case IH 2166, 4 X 4, roues doubles. P.S.D.



Case IH 2166, 4 X 4. P.S.D.



Magnum 7140. P.S.D.



Batteuse Case IH 1640, 4X4, roues doubles.



Magnum 8920, 4 X 4, cabine. P.S.D.



Magnum 7220, 4 X 4. P.S.D.



Case IH 885, 4X4 cabine. P.S.D.



Boîte à ensilage avec top. P.S.D.



Pince à balles rondes John Deere, quick attache. P.S.D.



Souffleur ensilage Case 600 et Dion1660. P.S.D.



Planteur White 8 rangs, 2 saisons. P.S.D.



Enrobeuse Kverneland DH7510. P.S.D.



Presse Case IH 8430, 4X4. P.S.D.



Presse Case IH Axial 8530. Bijou. P.S.D.



Andaineuse Inter 4000. P.S.D.



Andaineuse Case IH 8840, faux 16". P.S.D.



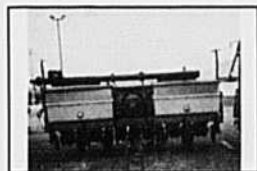
Planteur New Idea 6 rangs. P.S.D.



Planteur Case IH 950, 6 rangs, avec vis et sélection. P.S.D.



Planteur Case IH 800, 8 rangs. P.S.D.



Planteur Case IH 900, 6 rangs. P.S.D.



Bull Case 450C. P.S.D.



Charrue Overum 3 raies, semi-porté. P.S.D.



Kverneland 6 raies, reversible. P.S.D.



Pelle Alo Q990. P.S.D.



Nez à maïs 8 rangs John Deere. P.S.D.



Boîte Aularie 5 tonnes. P.S.D.

Nouveau site internet: <http://www.centreagricole.qc.ca>

**CENTRE AGRICOLE  
NICOLET-YAMASKA**  
2025, boul. Louis-Fréchette, Nicolet, Qc JOG 1E0  
**(819) 293-4441**

**ROLLAND CLÉMENT & FILS**  
2311, rue St-Jean,  
St-Maurice, Qc GOX 2X0  
**(819) 376-3877**

**CENTRE AGRICOLE  
SAGUENAY LAC ST-JEAN INC.**  
667, rue Martin, Hébertville, Qc GOW 1S0  
**(418) 344-1741**

Visitez-nous sur notre site internet : [www.caseih.com](http://www.caseih.com)  
Case IH et CASE CREDIT sont des marques enregistrées de la Corporation Case

**CASE III**

## Meilleurs achats en équipement usagé



Batteuse R6 Gleaner, 1986, 1 700 hres, avec nez à maïs 8 rangs. **Excellente condition.** Prix spécial.



Tracteur Steiger 9350, 4X4, transmission P.S., 3 points, 4 sorties hyd., full pesées avant, miroir, roues doubles. P.S.D.



Case Inter 5230, 4x4, cabine, A/C, 2 sorties hydrauliques, 18.4x38 - 14.9x24. Possibilité d'installer un chargeur Hardy 100



Tracteur Maxxum 5140, 1 900 hres. **Très propre.** P.S.D.



Tracteur Magnum 7120. **Excellente condition.** P.S.D.



Bulldozer Case modèle 550', long track, 24 po., pad, lame ajustable hydraulique.



CASE INTER 7120, 3 sorties hydrauliques, roues doubles. P.S.D.



Tracteur JD 7710, 4X4, 600 hres, 2 portes, 3 sorties hyd., ailes avant, siège à air, pneus Michelin.



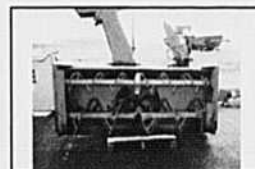
Tracteur MX135, 1 200 hres. **Excellente condition.** Vendu avec garantie. P.S.D.



MX 110, 4x4, cabine, Case Inter. **Bien équipé**



Case 1845, Unloader. **En très bonne condition.** P.S.D.



Souffleuse à neige Normand 92 po. 2 vis, et plusieurs autres modèles en main

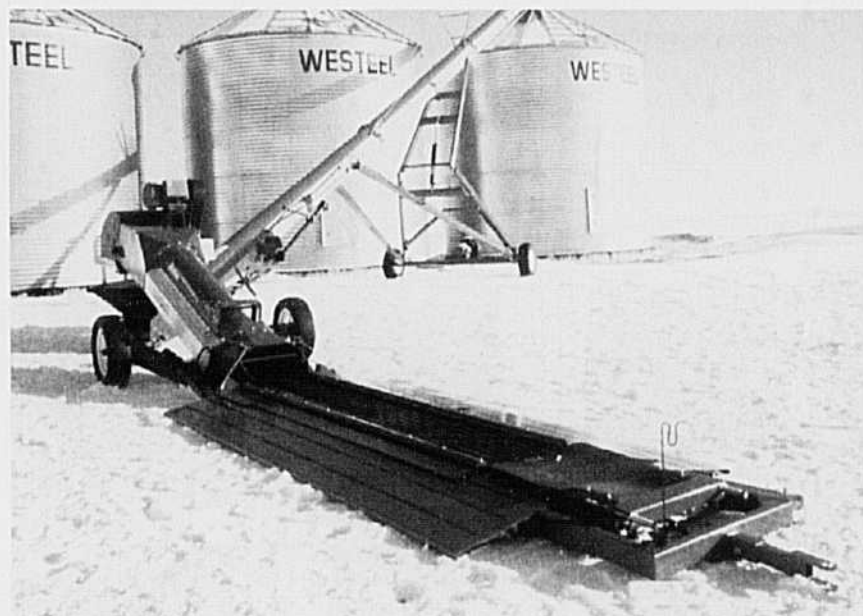
**LES ÉQUIPEMENTS**  
**R. MARSAN inc.**  
 164, Riv. Nord, St-Esprit  
 Cté Montcalm Qc  
 (450) 839-6782

© 1997 CASE CORPORATION  
 Case IH is a registered trademark of Case Corporation. Internet <http://www.caseih.com>

**CASE IH**

# Quoi de neuf

## Accélérer le déchargement des grains



Brandt de Regina en Saskatchewan offre un nouvel équipement de manutention de grains pour accélérer l'opération de déchargement. De construction solide et de profil bas, il permet le déchargement de 9000 à 10 000 boisseaux à l'heure. Il pèse 2470 livres et se déplace facilement. L'équipement a été conçu spécialement pour

faciliter le déchargement. La courroie de caoutchouc de 20 pouces avec glissières en nylon est résistante et bien ancrée pour éviter le ballonnement. Brandt est un concepteur d'équipement de ferme qui œuvre dans le domaine depuis plus de 60 ans. Il produit des équipements de pulvérisation, de travail du sol et de manutention des grains.

## Hachoir à fourrage

Harco Ag Equipment de Harriston en Ontario distribuera dans l'Est du Canada le hachoir à balles de foin, paille et d'ensilage de Roto-Grind de Greely au Colorado. Le hachoir est une machine robuste et simple avec moins de pièces mécaniques, donc plus facile d'entretien. La machine n'a pas de courroie, de chaîne ou d'engrenage, rendant le hachoir économique d'opéra-

tion et qui coupe le fourrage suffisamment court pour l'intégrer dans les mélangeurs de rations totales. Les deux modèles disponibles permettent de hacher de 5 à 45 tonnes à l'heure, selon la matière hachée. On peut ajouter en option un équipement pour hacher les épis de maïs et les petits grains. Harco Ag a maintenant une place d'affaires à Drummondville.

# Quoi de neuf

## Un don de Kubota



Kubota Canada a présenté cette année encore son don à la fondation Jeunesse J'écoute, l'organisme à but non lucratif responsable de la ligne de dépannage pour les jeunes. Le chèque de 5300 \$ provient d'un montant retenu sur chaque tracteur vendu au Canada pendant une année. La ligne Jeunesse J'écoute permet

d'obtenir une consultation ou une orientation auprès de conseillers qualifiés lors de situations angoissantes ou de conflits qui préoccupent les jeunes. Kubota considère cette initiative comme un service important et utile. La compagnie a donc mis en place un programme permanent de subvention à l'intention de cet organisme.

## AGCO termine l'acquisition de Hesston au Kansas

AGCO a acquis la totalité de l'usine de fabrication d'équipements de récolte de foin de Hesston au Kansas. Elle était auparavant la propriété à part égale de AGCO et de Case. Cette usine, propriété conjointe depuis 1991 fabriquait les équipements fourragers de marque Hesston et Case. La fusion de Case avec New

Holland a été acceptée à condition que la nouvelle compagnie se départisse de certains actifs dont cette participation. L'usine de Hesston est maintenant la propriété exclusive de AGCO qui se propose de continuer de développer la production pour offrir à sa clientèle des équipements performants.

### Meilleurs achats en équipement usagé



Case 1410, 2 RM, cabine, loader, moteur et transmission neufs.

Agco Allis 1992, 8610, 4x4, cabine, 2 100 hres. **Superbe**



Tracteur MF 294, 4 roues, cabine, chargeur MF, pompe hydraulique indépendante. P.S.D.



MX100, 4X4, rops, power shift, 1998, 1 000 hres, 18.4 X 38, 2 sorties d'huile.



Maxxum 5130, 2 RM, cabine, power shift. Superbe.



Case 1490, 2 RM, cabine, 1981. **Très propre.**

NH 6640, SLE, 1996, 2 RM, cabine.



Tracteur Case Inter 1594, 4X4, cabine, chargeur, power shift. **Très propre.**



Ford 8210, 4X4, cabine, power shift, pelle. Superbe.



Ford 7710 - 4 roues cabine, mécanique A-1. P.S.D.



Inter 585, 2 RM, cabine, 1986, 3 200 hres.



Universal 550DTC, 4X4, 4 roues égales, cabine.

Sans paiement + sans intérêts jusqu'au 30 octobre 2001

**J.-G. & D. BOLDUC**  
23, rue Olivier Morel,  
La Durantaye, Côté Bellechasse  
Qc G0R 1W0  
(418) 884-2841

INTERNET : [www.jtremblay.com](http://www.jtremblay.com)

©1997 CASE CORPORATION  
Case III is a registered trademark of Case Corporation  
Internet: [www.jtremblay.com](http://www.jtremblay.com)

**CASE III**

# Quoi de neuf

## Acquisition pour Hewitt

Hewitt Équipement vient de faire l'acquisition de Location AMI inc de Sainte-Thérèse, un centre de location sur le Rive Nord de Montréal. Il se spécialise dans la vente et la location de petit et moyen équipements de construction. La raison sociale deviendra Location Hewitt mais l'équipe existante restera. Hewitt Équipement qui distribue les produits Caterpillar est à développer un réseau de vente et de location au Québec et dans les provinces maritimes. La compagnie a son siège social à Pointe-Claire et œuvre dans la vente,

la location et le service après-vente de la gamme des produits Caterpillar pour l'équipement lourd, les moteurs diesel et les chariots élévateurs.



## Des tracteurs plus productifs

Massey Ferguson ajoute de nouvelles fonctions à ses tracteurs MF 6200 et 8200, d'une puissance de 105 à 185 chevaux, qui en augmentent la performance et la productivité. Le confort et la facilité d'opération ont aussi été améliorés. La suspension Quadlink du pont avant est conçue pour une plus grande souplesse de conduite et un meilleur rendement tant dans les champs que sur la route. L'opérateur bénéficie d'un meilleur confort de conduite résultant de la réduction des chocs et de l'effet de bascule. Le gain de rendement est obtenu grâce à l'amélioration de l'adhérence procurée par la suspension. La simplicité et la compacité du mécanisme permet de bénéficier d'un angle de braquage de 55 degrés. La traction peut être engagée et désengagée à tout moment. On peut automatiser la sélection des quatre rapports sous charge dans chaque vitesse. Le rendement du tracteur et la consommation de carburant sont ainsi automatiquement optimisés. La fonction autodrive, offerte en option, adapte automatiquement la vitesse au régime du moteur et à la consigne de la pédale d'accélération. Cette fonction a permis d'augmenter le rendement de travail de quelque 10 % lors d'un labour avec une charrue de cinq socs, le rendement est variable selon la nature du sol. Le choix du rapport se fait automatiquement selon les conditions d'avancement. Un système automatisé de gestion de l'hydraulique permet la mémorisation des débits et leur contrôle par le bras de commande.



VOUS OFFRE UNE MEILLEURE  
PRÉPARATION ET CONSERVATION DES SOLS

### SCARIFICATEUR 1550

L'outil idéal pour contrôler la compaction du sol et les résidus.

- Châssis rigide de 8" et 13"
- Châssis repliable sur grand modèle
- Espacement de 30", 35", 38" et 40"
- Couteaux circulaire de 20"



### 2320

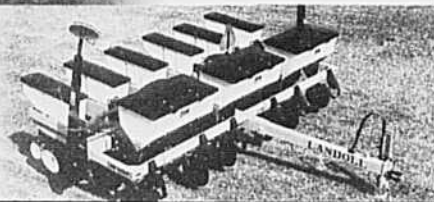
Vous permet en une passe de laisser 20 % à 80 % de résidus nécessaire pour rencontrer les normes de conservation.

Disponible en grandeur de 10'1" à 23'10"

### SEMOIR QUADRA

Le Semoir Quadra offre le choix de systèmes pneumatique ou à plateaux perforés.

Conçu pour les conditions de semis régulier ou de conservation du sol.



Fernand Campeau & Fils inc.  
Dalhousie Station, Québec  
Tél. : (450) 269-2737

Les Équipements Baraby inc.  
St-Ignace de Stanbridge  
Tél. : (450) 296-4441

DISTRIBUÉ PAR:



Pour plus d'information  
communiquiez avec:

Distributeur:  
DFK Equipment Sales Inc.  
Tél.: 1-800-881-3794  
Fax: 1-800-752-0934

# Retournez-les propres...



INSTITUT POUR  
LA PROTECTION  
DES CULTURES



## Sites de récupération des contenants vides de pesticides en 2001

<u>Compagnie</u>	<u>Ville</u>	<u>Téléphone</u>	<u>Compagnie</u>	<u>Ville</u>	<u>Téléphone</u>
Agrilait	St-Guillaume	819-396-2022	John Brown	Howick	450-825-2870
Agrinord	L'Assomption	450-589-4717	Les Engrais Cargill Ste-Rosalie	Ste-Rosalie	450-799-3245
Agrivert	St-Barthélemy	450-885-3811	Les Engrais Chimiques Lévis Ltée	Charny	418-832-6196
Agrocentre Farnham inc.	Stanbridge Station	450-296-8205	Les Engrais Lanaudière	St-Thomas de Joliette	450-759-1520
Agrocentre St-Pie Inc.	St-Pie-de Bagot	450-772-5140	Les Engrais St-Grégoire Inc.	Mont St-Grégoire	450-346-5384
Agrocentre St-Hyacinthe Inc.	St-Thomas D'Aquin	450-796-3360	Mach V. Dolbec	St-Alban, Portneuf	418-268-2563
Agrocentre St-Rémi Inc.	St-Rémi	450-454-3112	Nutrinor	St-Bruno, Lac St-Jean	418-343-3772
Agrocentre Vinisol Inc.	Nicolet	819-293-5851	Nutrite Lennoxville	Lennoxville	819-564-1801
Agrod'Or	Thurso	819-985-2244	Nutrite St-Alexandre	St-Alexandre	450-346-3209
Agro-Sol	St-Narcisse Co. Champ.	418-328-3166	Nutrite St-Chrysostome	St-Chrysostome	450-826-0405
Amqui Co-op	Amqui	418-629-4401	Nutrite Ste-Brigitte-des-Saults	Ste-Brigitte-des-Saults	819-336-4952
Ass. coopérative de Normandin	Normandin	418-274-2910	Pomi	Franklin Center	450-827-2267
Bourassa Agro-Service	St-Barnabé Nord	819-264-5581	Profid'Or	Joliette	450-586-4145
C.A.C. Haut St-Laurent	Ste-Barbe	450-373-4625	Purdel Coopérative Agro-Alimentaire	Bic Compté de Rimouski	418-736-4399
C.A.C. St-Polycarpe	St-Polycarpe	450-265-3142	S.C.A. Acton Vale	Acton Vale	450-546-2791
Centre Agricole Bienvenue	Rougemont	450-469-4945	S.C.A. Chateauguay	Ste-Martine	450-427-2003
Centre Agricole Petit Bernier	St-Jean-sur-Richelieu	450-347-9077	S.C.A. De Sainte-Hélène	Ste-Hélène-de-Bagot	450-791-7666
Centre Agricole St-Clet	St-Clet	450-456-3244	S.C.A. De St-Damase	St-Damase	450-797-3322
Comax	Ste-Rosalie	450-799-3211	S.C.A. de Verchères	Verchères	450-583-3304
Coop Agricole Baie des Chaleurs	Caplan	418-388-2860	S.C.A. Des Appalaches	Laurierville	819-365-4811
Coop Centre Végétal de l'Estrie	Coaticook	819-849-9833	S.C.A. Des Bois-Francis	Victoriaville	819-758-0671
Coop de la Seigneurie	St-Narcisse Co. Loblain	418-475-6645	S.C.A. L'Assomption	L'Assomption	450-589-2221
Coop St-Prime	St-Prime	418-251-3031	S.C.A. Rivière du Loup	Ile Verte, Riv. Du Loup	418-898-2526
Coopérative Agricole Régionale	Parisville	819-292-2322	S.C.A. St-Casimir	St-Casimir	418-339-2011
Coopexcel	Marieville	450-460-7112	S.C.A. St-Denis/St-Ours	St-Denis sur le Richelieu	450-787-3023
Coopplus	St-Narcisse, Cti Champlain	418-328-3155	S.C.A. Sud-de-Montréal	Sherrington	450-454-3986
Covilac	Baie-du-Février	450-783-6491	Semestrie	Compton	819-835-9334
Cyrril Frigon Inc.	Louiseville	819-228-9491	Semico Inc.	Ste-Rosalie	450-799-3225
Dist. G. Husereau	Oka	450-479-8960	Semico St-Anselme	St-Anselme	418-885-9892
Ent. J.P. Robert	St-Hermas	450-258-2414	Semico St-Thomas-de-Joliette	St-Thomas de Joliette	450-759-4700
Fertichem	St-Michel	450-454-7421	Semico-Pedigrain	St-Isidore	450-454-7578
Gérard Maheu Inc.	St-Louis-de-Gonzague	450-377-1420	Standish Ltée	Cookshire	819-875-5661
Groupe Dynaco	St-Philippe-de-Neri	418-498-2366	Unicoop	Ste-Hénédine	418-887-3391
Herbic Inc.	St-Césaire	450-469-3358	William Houde Limitée	St-Simon de Rimouski	450-798-2164



MASSEY FERGUSON



White 8410, 4 RM, cabine, roues doubles, pesées avant, 1999.



Valmet 6800, 850 hres, pelle neuve Hardy extrême 120 dl, conduite inversée... «Hi trool». Garantie 2005.



White 6105, 4 RM, cabine 2 300 hres, 1995.



Landini 9880, 4 RM, cabine, chargeur agri, 45-65, 1991.



Massey Ferguson 3060 FWD. Pelle, cabine, 1988.



Landini 10 000, 4 600 hres, A/C, 4 roues, cabine 1988.



Massey Ferguson 1215 Hydro, pelle, 500 hres.



Highline XL78, 1 an d'usure.



Oliver 1370, 2 roues, pelle. Très propre.



Belarus 820, 3 500 hres, 1977, cabine FWD.

**MASSEY FERGUSON**  
 agricole et industriel



Kverneland

**ÉQUIPEMENTS G. GAGNON INC.**

70 Rte 158, St-Thomas de Joliette

Tél.: (450) 756-2479/6565, Fax: (450) 759-1881



Case Inter 1594, 4X4, cabine, power shift. **Très propre.**



Vicon 2800, faucheuse à disques avec attaches Girodyne.



Case Inter 584, 4X4, cabine. **Bon petit tracteur.**



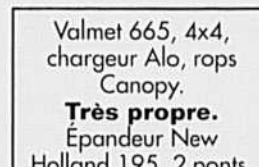
Chargeur Gehl 4835 SXT. **Démonstrateur.**



Massey Ferguson 4245, 4X4, cabine, A/C, trans. avec inverseur 12X12.



Massey Ferguson 3120, 4X4, cabine, A/C, dynashift, chargeur MF 848 Q/A.



Valmet 665, 4x4, chargeur Alo, rops Canopy. **Très propre.** Épandeur New Holland 195, 2 ponts. **Très propre**



Massey Ferguson 294, 4X4, cabine Laurin, chargeur Hardy 65DL.



Massey Ferguson 228, presse, lance-balles à l'huile.



John Deere 1327, faucheuse à disques à marteau.



**Landini**

VENTE • LOCATION



MASSEY FERGUSON

**RENÉ RIENDEAU (1986) INC.**

1624 Boul. Marie-Victorin, Varennes (Québec) J3X 1P7

Tél.: (450) 652-2552/3604 - Fax: (450) 652-0241



Massey Ferguson 690, 4X4, 1985, 3 sorties hydraulique arr., chargeur 238, benne à neige. P.S.D.



Tracteurs (2) Landini 4255, 1998, 550 hres. **Comme neuf.** P.S.D. Tracteur Landini 4245(1), 1998, 681 hres. **Comme neuf.** P.S.D.



Fermec 660B, 1999, 765 hres, attache rapide EDF, 2 bennes, 3 points, PTO, 2 sorties d'huile arrière. **Excellente condition.** P.S.D.



Landini BL85, 75 HP, P.T.O., 1997, 4X4, 1 000 hres; chargeur Allied, 2 bennes, attache rapide. **Bonne condition.** P.S.D.



Landini 8880, 4 X 4, cabine, 1988, 75 HP, P.T.O. Bonne condition. Aussi Landini Blizzard 85, 1994, 4X4, cabine, 1 200 hres. **Bonne condition.** P.S.D.



Ford 8210, 1986, cabine, a/c, 2 sorties d'huile, 3250 hres. Ailes avant, bons pneus. P.S.D.



Massey Ferguson 375 - 4x4 - cabine 1995. Seulement 1 100 hres. **Très propre.** P.S.D.



Faucheuse Orsi 500, 15 pi X 5 po de portée, 200 hres de marche. Râteau fléau 50 po. **Bonne condition.** P.S.D.



Massey Ferguson 3120T, 1994, 3 400 hres, **Bonne condition.** P.S.D.



Landini Blizard 85, 1994, 1 300 hres, lame avant. **Bonne condition.** P.S.D.

# Quoi de neuf

## Normes rigoureuses pour l'entreposage de produits agrochimiques

- L'édition Nouvelles

(EN)—Charlie Trail sait que les normes de sécurité concernant l'entreposage des produits agrochimiques destinés à la revente sont sévères. Il est le vérificateur principal de l'Association pour les normes d'entreposage des produits agrochimiques (ANEPA) de l'Institut pour la protection des cultures et il a contribué au développement de ces normes. « L'industrie des produits agrochimiques voulait suivre ses produits à toutes les étapes du processus, soit du développement en laboratoire jusqu'à la destruction du contenant », explique M. Trail. Il croit que l'industrie canadienne de la protection des cultures a agité de façon proactive et responsable, ce qui lui donne une longueur d'avance sur la plupart des pays du monde, y compris les États-Unis. « Depuis la mise en œuvre des normes, il n'y a pas eu d'incendie dans les entrepôts de produits agrochimiques au Canada », ajoute M. Trail.

Au début des années 1990, M. Trail et ses collègues se sont rendus d'un bout à l'autre du Canada afin de rencontrer les propriétaires et les opérateurs d'entrepôt et leur expliquer qu'ils devaient respecter les protocoles de vérification, c'est-à-dire laisser un vérificateur évaluer les conditions de l'entrepôt tous les deux ans, ou sinon l'industrie ne leur enverrait pas de produits. Cette initiative sur les normes d'entreposage fait partie de *Nous en prenons soin*, un pro-

gramme complet visant à protéger la santé et à assurer la sécurité des Canadiens et de leur environnement pendant tout le cycle de vie d'un produit de protection des cultures. Les normes d'entreposage et les vérifications servent à minimiser les risques associés à l'entreposage de produits agrochimiques (incendies, déversements, accidents). Mis au point par l'Institut pour la protection des cultures au Canada, *Nous en prenons soin* est la plus importante initiative volontaire d'autoréglementation de l'industrie au Canada, ce qui se traduit par une norme d'excellence, de responsabilité et d'intégrité dans toute l'industrie.

Il y a maintenant 1 800 entrepôts certifiés pour l'entreposage de produits agrochimiques au Canada et chacun d'entre eux respecte les normes de l'industrie. Cela signifie entre autres que l'entrepôt doit se trouver à au moins 50 mètres du terrain d'une propriété d'un zonage résidentiel et que les murs extérieurs de l'entrepôt doivent avoir une cote de résistance au feu d'une heure et être faits d'un matériau incombustible. De plus, le personnel des entrepôts doit avoir suivi une formation convenable et bien connaître la Loi sur le transport des marchandises dangereuses et ses règlements.

« On peut ainsi assurer la sécurité de la communauté, de l'environnement et des employés, en plus de faire preuve de prudence normale lorsque les propriétaires respectent les normes », précise M. Trail. Les normes sont élevées et les établissements d'entreposage

sont sécuritaires. De son côté, l'industrie fait preuve de leadership en prenant soin de gérer ses produits convenablement.

M. Trail fait la vérification des entrepôts et assure la formation de ceux et celles qui veulent devenir vérificateurs ou vérificatrices. Il s'assure que les vérificateurs qui prennent part au programme de normes d'entreposage sont à la hauteur. Les services d'incendie locaux ont en main le plan d'action en cas d'urgence de chaque entrepôt qui leur indique exactement ce qui se trouve dans l'entrepôt. Il donne aussi des conseils techniques aux sociétés intéressées à offrir des services d'entreposage.

M. Trail est membre du comité sur le code national de prévention des incendies du Conseil national de recherches. Le travail du comité consiste à améliorer et à mettre à jour le code en question et l'entreposage de produits agrochimiques pour assurer la protection maximale de la population et de l'environnement. Tous les deux ans, l'Association pour les normes d'entreposage des produits agrochimiques se réunit pour examiner les protocoles et voir s'il y a des choses à changer.

« Le programme d'entreposage connaît beaucoup de succès », indique M. Trail. Les changements qui seront apportés d'ici la fin de l'année viendront encore renforcer la sécurité de la population et de l'environnement.



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « CX90 », 4X4, cabine, air, reverseur, CHARGEUR CASE IH « L550 ». Garantie jusqu'en nov. 2001.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00007



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « 485 », 4X4, cabine Laurin, repeint.  
P.S.D. TAG : A00009



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « CX80 », 4X4, siège à air, tout équipé.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00015



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
SARCLEUR BUSH HOG 4 RANGS, avec soleils, dent en « S ».  
P.S.D. TAG : 5495



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
LIFT HYSTER « 5550XM », 1998, propane, auto avec reverseur, capacité : 4950 lbs à 189", mât de 15' en 3 sections free lift, side shift, pneus rigides. ÉTAT DE NEUF.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00023



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR NH « TV140 », 1998, 4X4, 895 hres, comme neuf.  
P.S.D. TAG : A00063



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
SARCLEUR NOBEL 8 RANGS, repliable hyd., avec soleils, dents en « S » et roues de portée.  
P.S.D. TAG : 5329



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « MX200 », 4X4, cabine de luxe, pesées avant, ailes avant, 520/46 Michelin.  
\*GARANTIE CASE IH.  
P.S.D. TAG : 5497



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « 5240 », 4X4, "vegetable", haut dégagement, 12.4 X 46, 12.4 X 54.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00027



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
FORK LIFT CASE « 586E », 1997, 2 RM, 6 000 lbs, mât de 21', side shift.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00029



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR À CHÉMILLES CATERPILLAR - CHALLENGER 45 », 1995, 2450 hres, power shift, chemilles de 18", PTO, 3e point, 4 sorties hyd., pesées avant.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00010



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « 5250 », 4X4, 2 800 hres, 2 sorties hyd., CHARGEUR CASE IH « 520 », TRÈS BELLE MACHINE.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00059



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
HERSE À DISQUES JD « 630 », 22' 1/2. 72 disques de 20" plain, flexible.  
P.S.D. TAG : 5524



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « MX100C », 1998, 4X4, 1 620 hres, reverseur, power shift.  
CHARGEUR ALO. IMPECCABLE.  
P.S.D. TAG : 5452



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
PÉPINE CASE « 580SL », 4 X 4, 1 200 heures.  
- • POSS. DE FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00036



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
LIFT TOYOTA « 2FG30 », 2 RM, propane, capacité : 6 000 lbs, fourches à cylindres et tête rotative, pneus semi-rigides.  
P.S.D. TAG : 5487



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « MX170 », 4X4, power shift, gear 40 km/h, pesées avant, 18 X 42.  
GARANTIE CASE IH. ÉTAT DE NEUF.  
P.S.D. TAG : 5485



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « 7110 », 4X4, 18x42, TRÈS BELLE UNITÉ.  
P.S.D. TAG : 5539



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
CONSERTILL CASE IH « 6500 », 9 pattes, disques avant.  
TRÈS PROPRE.  
P.S.D. TAG : 5436



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
HERSE À DISQUES FLOTTANTE CASE IH « 3950 », 23'7", 62 disques, espacement au 9", ÉTAT DE NEUF.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00034



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR MF « 3140 », 4X4, ailes avant, pneus Michelin neufs, TRÈS BELLE UNITÉ.  
P.S.D. TAG : 5377



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « 7120 », 4X4, 20.8X42 super traction, ÉTAT DE NEUF.  
P.S.D. TAG : 5375



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
CHARGEUSE À BOIS HAY HOE, montée sur camion White 10 roues.  
P.S.D. TAG : 4675



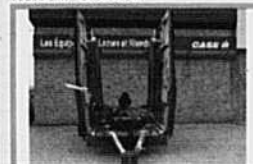
Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR FORD « 8770 », 4X4, pesées avant, 20.8X42, essieux SUPER STEER.  
P.S.D. TAG : 5483



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
PRESSE À BALLES RECTANGULAIRES CASE IH « 8580 », lubrification centrale.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00051



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
HERSE À DISQUES FORD « 241 », 66 disques plain de 22", roues roulées.  
P.S.D. TAG : 5214



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
FAUCHEUSE SCHULTE « 5026 », 26' DE LARGE.  
- • POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT.  
P.S.D. TAG : A00054



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
HERSE À DISQUES WHITE « 252 », 44 disques de 20", roues doubles.  
P.S.D. TAG : 5293



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
TRACTEUR CASE IH « MX80C », 4X4, power shift, creeper, 13.6X24 neuf, 18.4X34 neuf, garantie jusqu'en mars 2002.  
P.S.D. TAG : 5473



Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. CASE IH  
FORK LIFT CASE « 584 », 21' de mat, diesel.  
P.S.D. TAG : 3492

## • VENTE • ACHAT • SERVICE

- Poss. de financement à taux réduit
- \* Batteuses usagées: poss. SANS INTÉRÊTS jusqu'au 1er septembre 2002
- Pour acheteurs qualifiés et pour un temps limité

LES ÉQUIPEMENTS  
**AZURE ET RIENDEAU INC.**

30 rue St-Joseph, Ste-Martine, (Québec)  
(450) 427-3612 — (450) 377-2546  
(514) 865-2271  
644, Route 201, St-Clet (Québec)  
100 Rte 202, Huntingdon (Québec)

Visitez-nous sur notre site internet : [www.caseih.com](http://www.caseih.com)  
CASE IH et CASE CREDIT sont des marques enregistrées de la Corporation Case

**CASE IH**



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
PRESSE À FOIN CLAAS "ROLLANT 46", moniteur. EN PARFAIT ORDRE. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 5212



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR À CHENILLE JD "400G", 3 000 hrs, condition A1. - Poss. de financement à taux réduit. Tag : A00037



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
PRESSE À FOIN CLAAS "ROLLANT 46" ROTOCUT. EN TRÈS BON ORDRE. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 5193



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
PRESSE À FOIN JD "337", avec lance-balles. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 4807



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR CASE IH "MX270", roues doubles arrière, retour des champs d'essais, garantie jusqu'en avril 2002. ÉTAT DE NEUF. P.S.D. TAG : 5277



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
PRESSE À FOIN VICON "461", avec lance-balles, très peu utilisée. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 4269



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR CASE IH "MX135", 4X4, 2 100 hrs. P.S.D. TAG : 5515.



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR CASE IH "485", 4X4, 1 127 hrs, cabine, T.A., CHARGEUR CASE IH "2250". P.S.D. TAG : 5541



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
FAUCHEUSE CASE IH "8312", 12', à disques, rouleaux en caoutchouc. TRÈS BONNE UNITÉ. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 4126



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
FAUCHEUSE CONDITIONNEUSE CASE IH "8312", 12', à disques. EN EXCELLENT ÉTAT. TAG : 5437



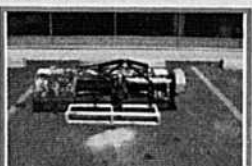
Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
CHARGEUR CASE "W36", 1985, 3 1/2 verges, mécanique A1. - POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT. P.S.D. TAG : A00048



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
FAUCHEUSE HEESTON 12", à disques, avec pivot central. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 4363



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
FAUCHEUSE CONDITIONNEUSE NH "495", transport sur le long. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 4146



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
FAUCHEUSE MALLETI 6", rotative. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 4259



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
FAUCHEUSE KUHN "FC300RGD", 9' 10", NEUVE, à rouleaux, à tête giratoire, peinture défraîchie. P.S.D. TAG : NF300L



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
RÉATEU NH "256", dents en caoutchouc, 2 en inventaire. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 5358-5439



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
RÉATEU-FANEUR KUHN "GRS25", 2 en inventaire. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TAG : 3648-4589



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
PRESSE À FOIN CASE IH "8435", SILAGE SPECIAL 1998. TRÈS BONNE CONDITION. P.S.D. TAG : 7777



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
ARROSEUSE MS "1135", neuve, 300 gallons, contrôles manuels, rampe de 45', auto-nivellante, 1 set de jet. P.S.D. TAG : N11358



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR JD "8440" articulé, roues doubles 23.1X34, mécanique A1. IMPECCABLE. P.S.D. TAG : 5518



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR JD "7600", 1995, 4X4, 2 500 hrs. ÉTAT DE NEUF. P.S.D. TAG : 5507



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR ZÉTOR "9540", 4X4, cabine, 16 vitesses. P.S.D. TAG : 5506



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR À CHENILLES CATERPILLAR "CHALLENGER 65", chenilles de 27", 3 points. - Poss. de financement à taux réduit. P.S.D. TAG : A00050



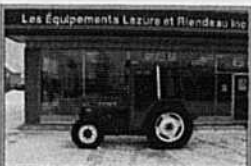
Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR CASE IH "MX110", 900 heures, 14.9X28, 18.4X38. P.S.D. TAG : 5469



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR CASE IH "5240", 4x4, 3 sorties hyd., repeint à neuf, pneus neufs avant. P.S.D. TAG : 5319



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR CASE IH "885", 2 RM, 3 700 heures, CHARGEUR ALLIED "580", TRÈS BONNE MÉCANIQUE. P.S.D. TAG : 5194



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR FORD "4630", lame avant. P.S.D. TAG : 3827



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR CASE IH "7250", 4 X 4, cabine, air, 20.8 X 42 riz. P.S.D. TAG : 5051



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR NH "8560", 4X4, 1 350 hrs, air, 3e point, 4 sorties hyd., 16.9X28, 20X38, CHARGEUR EEZE-ON. ÉTAT DE NEUF. - POSS. FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT. P.S.D. TAG : A00061



Équipements Lazure et Riendeau Inc. **CASE IH**  
TRACTEUR CASE IH "9350", DÉMO, 300 HP, articulé, essieu avant à direction, différentiel lock avant et arrière, 3 points, PTO. P.S.D. TAG : N9350A

• VENTE • ACHAT • SERVICE

- Poss. de financement à taux réduit
- \* Batteuses usagées: poss. SANS INTÉRÊTS jusqu'au 1er septembre 2002
- Pour acheteurs qualifiés et pour un temps limité

LES ÉQUIPEMENTS  
**AZURE ET RIENDEAU INC.**

30 rue St-Joseph, Ste-Martine, (Québec)  
(450) 427-3612 — (450) 377-2546  
(514) 865-2271  
644, Route 201, St-Clet (Québec)  
100 Rte 202, Huntingdon (Québec)

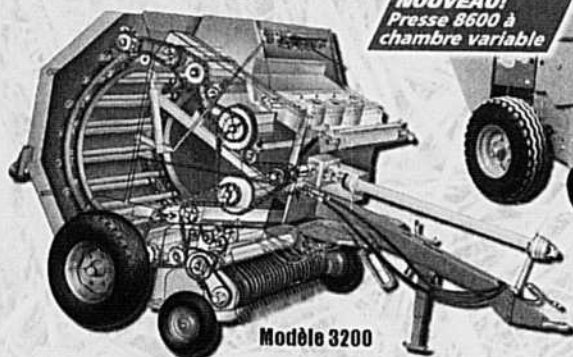
Visitez-nous sur notre site internet : [www.caseih.com](http://www.caseih.com)  
CASE IH et CASE CREDIT sont des marques enregistrées de la Corporation Case

**CASE IH**

# GALLIGNANI

## PRESSES À BALLES RONDES

Une conception unique, ultra-robuste pour le pressage de tous produits. Idéale pour les ensilages, la presse 8600 supporte les balles de plus de 1000 kg.



Modèle 3200

**NOUVEAU!**  
Presse 8600 à  
chambre variable

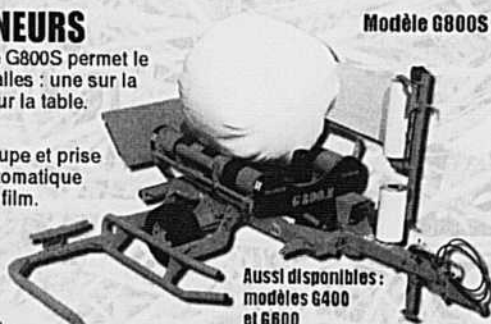


Modèle 8600

## ENRUBANNEURS

Le modèle traîné G800S permet le transport de 2 balles : une sur la fourche et une sur la table.

Coupe et prise  
automatique  
du film.



Modèle G800S

Aussi disponibles :  
modèles G400  
et G600

**Sans intérêt jusqu'au  
1<sup>er</sup> AVRIL 2002**



GALLIGNANI FALC DISTRIBUTION INC.

640, rue Chauveau  
Drummondville (Québec)  
Canada J2C 6C9  
Tél. : (819) 477-1107, (819) 336-6200  
Fax : (819) 477-1108, (819) 336-6208  
Courriel : gfone@9bil.qc.ca

**Agritex Richmond**  
Richmond (Québec)  
(819) 826-3707

**Garage P. E. Anctil**  
Mont-Joli (Québec)  
(418) 775-3500

**Garage E. Boissonneault**  
Lyster (Québec)  
(819) 389-5793

**Equipements Gilles Boucher**  
Dunham (Québec)  
(450) 295-2740

**J.R. Caza & Frères**  
Saint-Anicet (Québec)  
(450) 264-2300

**Garge J. Demers**  
Saint-Janvier (Québec)  
(450) 435-1357

**Dorchester Equipement**  
Sainte-Marguerite (Québec)  
(418) 935-3336

**Garage P. Dugré**  
Saint-Barthélemy (Québec)  
(450) 885-3202

**Equipements J.A.**  
Drummondville (Québec)  
(819) 478-1097

**Equipements R.S. Lacroix**  
Amos (Québec)  
(819) 732-2177

**Les Entreprises Laporte & Fils**  
Joliette (Québec)  
(450) 756-1779

**Daniel Lemay**  
Saint-Grégoire (Québec)  
(819) 233-2399

**Entreprises R. Mainville**  
Saint-Benoit (Québec)  
(450) 258-2508

**R. Malouin & Fils**  
Waterloo (Québec)  
(450) 539-0494

**Garage Wendel Mathis**  
Saint-Sylvere (Québec)  
(819) 367-3610

**Service Agricole Normandin**  
Normandin (Québec)  
(418) 274-4568

**Garage Gérard Philibert**  
Matane (Québec)  
(418) 562-1437

**Garage B. Rouillard**  
Courcelles (Québec)  
(418) 483-5321

**Domaine Tracteur Saint-Gilles**  
Saint-Gilles (Québec)  
(418) 888-3259



Massey Ferguson 1105.



Souffleur ensilage New Holland 28.



MF 275, cabine, 3 sorties d'huile. À voir.



Cultilabour Kuhn EL80.  
Prix : 5 000 \$



Faucheuse New Holland 411.



Massey Ferguson 4245-4, 24/24, power shuttle. **Prix démo.**



Boîte à grain Turnco, remorque New Holland.



Mangeoire Normand avec séparateur de tête, remorque neuve.



Skid loader Gehl, 100 hres, 57 HP, turbo.



Boîte ensilage Inter 110, 16 pieds, avec 6 Normand 12L15. Très bon état. **Prix : 4 200 \$**



Fourragère New Holland 890, nez à maïs 2 rangs, pick-up à foin, barre de coupe neuve. **Prix : 5 000 \$**



Presse à balles rondes Gehl 1475, 4 ans d'usage. P.S.D.



Râteau à roche Degelman 14 pieds.



Massey Ferguson 1085, pour pièces.



Landini 9880-4, 4 200 hres.



## Champoux Machineries Inc.

15, Notre-Dame, Warwick, Qc, J0A 1M0  
Tél.: (819) 358-2217 • Fax: (819) 358-5594

\* Détail chez le concessionnaire

**HESSTON  
GEHL  
FELLA**



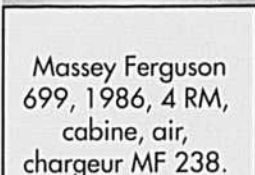
White 6085, 4 RM, cabine, air climatisé, 83 HP. **Ste-Rosalie**



White 6065, 4 RM, 1996, 63 HP, cabine, air. **Ste-Rosalie**



Tracteur MF 699, 1986, cabine, air, 6 cylindres, 4 800 hres, 18.4 X 38. **Ste-Rosalie**



Massey Ferguson 699, 1986, 4 RM, cabine, air, chargeur MF 238. **Ste-Rosalie**



Tracteur MF 3545, 1985, 4 RM, cabine, air, 1 800 hres, 20.8R38, radial 7000. Très propre. **Ste-Rosalie**



White 6125, 4 RM, cabine, air, radio, 18 vitesses, power shift. **Ste-Rosalie**



Inter 1394, 4 cylindres, 2 RM, cabine, air, 4 500 hres, 18.4 X 30. **Ste-Rosalie**



Souffleur ensilage Inter 600. Bon état. **Ste-Rosalie**



Semoir Inter 5400, Muchhill, 15 pieds au 7 pouces. **Ste-Rosalie**



Enrobeuse Norse 600 avec compte-tours. Neuve. Prix de liquidation : 7 000 \$. **Ste-Rosalie**



Sarcleur "sukup" à grosses pattes avec protecteur de rang, (1) 6 rangs, (1) 4 rangs. **Ste-Rosalie**



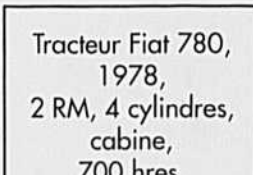
Fauchuse PZ 275, 9 pieds. Démonstrateur. Garantie 1 an. Prix de liquidation : 10 000 \$. **Ste-Rosalie**



Fauchuse Hesston 1085, 9 pieds, à doigts courts. Très bon état. **Ste-Rosalie**



Râteau Claas 330, roue tandem. Très bon état. **Ste-Rosalie**



Tracteur Fiat 780, 1978, 2 RM, 4 cylindres, cabine, 700 hres. **Ste-Rosalie.**



Tracteur MF 3660, 1992, 4RM, 140 HP, 3 350 hres. Très bon état. Dynashift 32X32, pneus 16.9X28 et 20.8X38 radial. **St-Denis**



Tracteur MF 4255, 4 RM, sans cabine, 12 X 12, pneus 18.4 X 34, 1998, 350 hres. **St-Denis**



Massey Ferguson 1010, 1987, 1 050 hres. **St-Denis**



Massey Ferguson 3070, avec chargeur Hardy: 1 - 115ST, 1 - 105DL. **St-Denis**



Tracteur MF 3075, 4 RM, cabine, A/C, 86 HP, P.T.O., 2 616 hres, transmission dynashift, 3 sorties d'huile, pneus 18.4 X 34, réducteur de vitesse, chargeur Hardy 105 DL, bucket 8 pieds. **St-Denis**



Glabus 75 top, 2000, pneus av. 320/70R24, arr. 480/70R30, 125 hres. Comme neuf. **St-Denis**



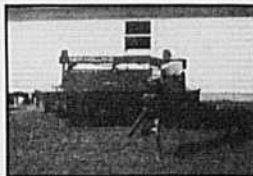
MF 4245, 1998, 350 heures. **St-Denis**



Fauchuse à disques John Deere 1327. **St-Denis**



Landini 9880, 1994, "clutch" neuve, chargeur Alo 640. **St-Denis**



Fauchuse New Holland 411, rouleaux neufs. **St-Denis**



Tracteur Landini R-6830, 2 RM, 65 HP, P.T.O., transmission 12 X 4, pneus 16.9 X 30, 4 500 hres. P.S.D. **St-Denis**



MF 3140, 1994, pneus av. 14.9 X 28, arr. 18.4 X 38. **St-Denis**



Landini 8880, 1993, pneus av. 13.6R24, arr. 16.9R34. **St-Denis**



Agco Allis 9150, 1991, 4 000 hres. **St-Denis**



Tracteur Landini DT85, (1996), 1 000 hres, trans. 24X12. **St-Denis**



576, chemin des Patriotes,  
Saint-Denis-sur-Richelieu (Québec) JOH 1K0  
(514) 875-3906  
(450) 787-2812

3520, boul. Laurier,  
Sainte-Rosalie (Québec)  
JOH 1X0  
(450) 799-5571



Dépositaires officiels des marques: **Landini** **WHITE** **MASSEY FERGUSON** **SISU Valmet**

# BUSH HOG®

## LA SEULE VRAIE DÉBROUSSAILLEUSE

La débroussailleuse **BUSH HOG SM60** a été développée pour faucher les endroits difficiles d'accès comme les bords de route avec une largeur de coupe de 5' jusqu'à 12' du centre du tracteur et un angle de 85°. Elle vous rendra de nombreux services.



**SI CE N'EST PAS BUSH HOG,  
CE N'EST PAS UNE VRAIE  
DÉBROUSSAILLEUSE.**

**CLAUDE JOYAL**  
St-Guillaume - St-Denis -  
Stanbridge Station  
**COOP SUD DE MONTRÉAL**  
Napierville - St-Michel -  
Ste-Martine  
**COOP AGRICOLE  
RÉGIONALE PARISVILLE**  
Parisville  
**ÉQUIPEMENT A. PHANEUF  
INC.**  
Upton - Granby -

**ÉQUIPEMENT BOUCHER  
INC.**  
Marieville  
**ÉQUIPEMENT BRUNO ROY  
INC.**  
St-Jacques de Montcalm  
**ÉQUIP. DE FERME  
PAPINEAU INC.**  
Plaisance  
**ÉQUIP. PROULX & RAICHE  
INC.**  
Wolton

**ÉQUIPEMENT R.M. NADEAU  
INC.**  
Bromptonville  
**ÉQUIPEMENT SÉGUIN &  
FRÈRES INC.**  
St-Clet  
**GARAGE N. THIBOUTOT INC.**  
St-André de Kamouraska  
**GARAGE O. BROCHU INC.**  
La Guadeloupe

**GEORGES DELISLE INC.**  
Lennoxville  
**GRUPE DYNACO**  
Montmagny - La Pocatière -  
**J. & P. RAYMOND LTÉE**  
Lachute  
**LES ENTREPRISES  
MICHEL GIROUARD INC.**  
Victoriaville - Laurier Station -  
Ste-Brigitte des Saouls -

**MACHINERIE PONT-ROUGE  
INC.**  
Pont-Rouge  
**NEW HOLLAND NICOLET-  
YAMASKA**  
St-Jean Baptiste de Nicolet  
**PICKEN'S FARM  
EQUIPMENT INC.**  
Waterloo  
**ROLLAND CLÉMENT & FILS  
INC.**  
St-Maurice

Pour de plus amples informations contactez votre  
vendeur le plus près ou :

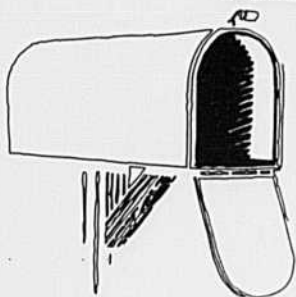
**MACHINERIE BENOÎT & FRÈRE INC.**

1720, route 122, Notre-Dame-du-Bon-Conseil  
(Québec) J0C 1A0

Tél.: (819) 336-2130

Fax: (819) 336-2233

**Abonnez-vous • Abonnez-vous**



## LA TERRE DE CHEZ NOUS

informe les producteurs et productrices agricoles et autres personnes intéressées aux diverses activités rurales. À chaque semaine la TCN fournit à ses lecteurs des informations qui concernent la production et la mise en marché des produits agricoles et forestiers au Québec.

Le seul hebdomadaire agricole d'expression française d'Amérique.

Au service de l'agriculteur québécois depuis plus d'un demi-siècle. Publié le jeudi de chaque semaine.

### L'USAGE

Il vous suffit de remplir le coupon  
et d'y joindre un chèque ou  
mandat de poste à l'ordre de:  
La Terre de chez nous  
(abonnements)  
Maison de l'UPA  
555, boul. Roland-Therrien  
Longueuil (Québec) J4H 3Y9

je désire m'abonner à *La Terre de chez nous* pour:  
Québec 1 an: 39,11\$ ○ 2 ans: 67,30\$ ○ 3 ans: 93,17\$ ○ Taxes incluses

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ APP. \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TÉL.: ( ) \_\_\_\_\_

Ci-joint la somme de: \$ \_\_\_\_\_

No TPS: R 1218 5132 3

TVQ: 1006 1126 05

Signature \_\_\_\_\_

## Meilleurs achats en équipement usagé



Batteuse MF 750



MX100, 4 X 4, cabine.



Fourragère 781



Maxxum MX120, 650 heures.  
Comme neuf.



White 6065, 1997, 1 100 heures, chargeur Alo 340.



Faucheuse New Holland 411, rotative.



Batteuse Gleaner F



Charrue Kuhn reversible, 6 versoirs.



Herse cultilabour Kuhn EL100-255, 9 pieds et EL100-300, 10 pieds.



Faucheuse Case IH 8312, "swevel hitch".



Case 1070, 2 RM, 1975.



Cadet 1782, diesel



Universel U1000DT, cabine, 4X4.



Maxxum MX110, 4X4, cabine, 1998, 950 hres.



884 Inter, cabine.



Tracteur New Holland 8560, chargeur Alo 695, 1997.



Magnum 7230, 1996, 3 900 heures.



Inter 844, 4 X 4, cabine Sims.



Deux (2) tracteurs 1594 Case IH.



Maxxum MX110, 4 X 4, cabine.



Magnum 7220, 4 X 4, 1996, 3 600 hres.



5140, 4X4, cabine, 3 400 hres.



Faucheuse 8309 Case IH



MX100, ROP, 4x4, 1800 hres



John Deere 8100, cabine, 3 500 hres, pneus 20 X 42, 4 valves, 1996.



Magnum 7110, 4 X 4, 5 900 heures.



Tracteur John Deere 7800, 1994, 4 000 hres, 20X42, 3 valves.



Uni-loader 1825, 1995.



Tracteur White 2-135, 4X4, cabine, 6 900 hres.



Faucheuse Gehl DC265

## GARAGE MAURICE LEBLANC inc.

951, rue Notre-Dame Est, Victoriaville (Québec) G6P 4B8  
(819) 752-2594

Visitez-nous sur notre site internet : [www.caseih.com](http://www.caseih.com)  
CASE IH et CASE CREDIT sont des marques enregistrées de la Corporation Case

**CASE IH**

# Quoi de neuf

## Presse à balles rondes

New Idea vient de lancer une nouvelle presse à balles rondes à chambre variable. Les cinq modèles de la série 6300 sont robustes et permettent de produire une balle dense qui peut peser de 550 à 2200 livres et avoir un diamètre de 30 à 72 pouces. Le modèle 6365 est automatisé grâce à un système hydraulique qui permet d'attacher, désengager l'embrayage, éjecter la balle, fermer la porte et réengager le système. L'opérateur n'a qu'un bouton à presser et attendre la fin des opérations. Il produit des balles de 61,5 pouces de large et de 72 pouces de diamètre maximal. Le modèle 6364 donne des balles de 46,5 pouces qui peuvent atteindre



72 pouces de diamètre et peser 1660 livres. Les autres modèles 6345, 6344 et 6343 produisent des balles de plus faible dimension. Elles sont conçues pour de petits producteurs qui souhaitent produire des balles plus faciles à manutentionner. Le dernier ne requiert que

30 chevaux pour produire des balles de 39 pouces de largeur pouvant atteindre 54 pouces de diamètre et 550 livres. Ainsi, la série 6300 complète la gamme de New Idea, une marque de la compagnie AGCO dont le siège social est à Duluth en Géorgie.

# L'USAGÉ

  
**LA TERRE**  
DE CHEZ NOUS

## Comment rejoignez-vous vos clients ?

**S**i vous achetez de la publicité imprimée, nous savons que vous voulez la meilleure diffusion possible pour chaque dollar investi et l'assurance que votre message atteint les clients visés.

Nos données de diffusion sont exactes, car nos dossiers sont vérifiés par le plus important et le plus ancien organisme de vérification du monde : l'Audit Bureau of Circulations.

Grâce à nos rapports vérifiés par ABC, les annonceurs peuvent nous choisir en toute confiance.

Lorsque vous voulez atteindre vos clients, vous pouvez nous faire confiance. Notre vérification de la diffusion en est la preuve.



**Membre**  
de Audit Bureau of Circulations

# Récompense de Mérite



**3** concessionnaires du Québec ont été honorés pour leurs performances et leurs excellents résultats dans le Programme d'Amélioration Continue (PAC).

Le PAC évalue les performances des concessionnaires dans le domaine des ventes, des pièces et services, de la publicité, des emplacements et des enseignes.

AGCO tient à souligner auprès de ses concessionnaires, ce haut niveau de performance qui les hissent au sommet des concessionnaires d'élite.

**NOTRE BUT COMMUN  
SATISFACTION À LA CLIENTÈLE.**



## LES ÉQUIPEMENTS BEL-MORIN LTÉE

à Trois-Pistoles, se sont distingués pour leurs ventes de tracteurs FENDT et les tracteurs WHITE dans l'Est du Canada ainsi que pour le service.

De gauche à droite : Éric St-Georges, gérant de territoire Agco, Denis Masse, Claudin Belisle, propriétaires d'Équipements Bel-Morin Ltée et René F. Boivin, directeur des ventes Agco pour l'Est du Canada.



## COMAX Division machineries à Sainte-Rosalie



De gauche à droite : Gilles Cardinal, directeur général chez Comax, Jean-François Demers, gérant de territoire Agco, René F. Boivin, directeur des ventes Agco pour l'Est du Canada, Michel Letendre, directeur des ventes chez Comax et Laurent Bousquet, président chez Comax.



## BOSSÉ & FRÈRES INC.

à Montmagny



De gauche à droite : Éric St-Georges, gérant de territoire Agco, Jérôme, Monique et Lucien Bossé, propriétaires de Bossé & Frères Inc., René F. Boivin, directeur des ventes Agco pour l'Est du Canada, Julie et Frédéric Bossé aussi propriétaires de Bossé & Frères Inc.

# Quoi de neuf

## Nouvelles presses à balles carrées



Gleaner hydro, 1980, 2 800 hres. Reconditionnée à neuf.



Gleaner L2, hydro, 1981, 4 roues, A/C.



Gleaner K2, diesel et K2 à gaz, C et F à gaz. Spécial.



Gleaner N5, hydro., 4 roues, A/C. Reconditionnée à neuf.



Gleaner N50, hydro., 2 roues, 2 200 hres, moteur, A/C. Reconditionnée à neuf.



Tracteur 9675, 4 roues, A/C, 1 400 hres, 16X9X30, pneus 20X42, roues doubles.

Certains modèles Gleaner sont sujets à du financement, selon approbation de crédit avec Agto Finance : 9 mois sans intérêts ou 6.9% pour 72 mois.

EQUIPEMENTS  
**BARABY**

1050, Chemin St-Ignace  
St-Ignace de Standbridge  
Québec J0J 1Y0  
Tél.: 450-296-4411  
Fax: 450-296-4409



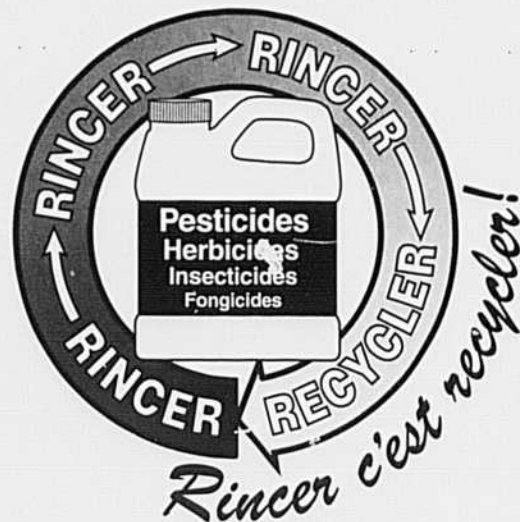
New Idea vient de lancer une nouvelle gamme de presses à balles carrées. Le série 7200 comprend cinq modèles non déportés conçus pour répondre aux principaux besoins de producteurs. Les petits modèles, 7205, 7210, 7215 donnent des balles de 14 par 18 pouces.

Elles peuvent être équipées de lance-balles et d'un système hydraulique de contrôle du ramasseur d'andain et de la densité des balles. Le modèle 7220 est de plus grande capacité et donne de plus grosses balles. La

presse donne des balles de 16 par 18 pouces. Le dernier modèle, le 7233 donne de grosses balles de forte densité. Les balles de 31,5 par 34,4 pouces peuvent peser jusqu'à 1000 ou 1500 livres selon qu'il s'agit de foin sec ou humide.

Il faut un tracteur de 90 chevaux pour l'opérer. C'est une presse qui convient à ceux qui veulent produire pour le commerce. Cette dernière presse peut recevoir un accumulateur de balles qui permet de regrouper jusqu'à cinq balles.

Prochain  
revue  
L'Usagé en  
septembre



## Meilleurs achats en équipement usagé



Magnum 7140, 4X4, **Très propre.**



MX 270, 4X4, 340 hrs. **Tout équipé.**



John Deere 8200, 4X4, **Tout équipé.**



Case Inter 784, 2 roues.



Case 1594, 2 roues, cabine, A/C.



Case MX 120, 4X4. **Tout équipé.**



Massey Ferguson 3505, 4X4, cabine.



Case 2090, 2 roues, cabine, A/C, power shift.



Tracteur White 700, 4X4, cabine, chargeur.



Massey Ferguson 3680, 4X4, cabine. **Très propre.**



Case 4490, 4X4, cabine, roues doubles arrière.



Case Inter 4366, articulé, 4 roues doubles. **Tag 12184.**



John Deere 4850 MFD, power shift. **Tag 9277.**



Tracteur Kubota, 4X4, cabine.



Boite Dion, 4 roues. **Case 2188.**



Case IH 2188, 800 hrs. **Tout équipé.**



Case IH 1680, 4X4, roues doubles, moteur Cummins. **Très propre.**



Case Inter 1660, exte ..... **Tout équipé.**



Case Inter 1460, 4X4.



John Deere 4400. **Très propre.**



Case Inter 815. **Très propre.**



John Deere 7720, 4X4, **Tout équipé.**



Case IH 1680, 298R42. **Très propre.**



Tracteur Inter 1440.



Tracteur Inter 715, 2 roues.



Épandeur Inter 155.



Ripper Case IH 6814.



Chisel Kewanee, 9 pattes. **Très propre.**



Râteau à roches Degelman, repliable. **Très propre.**



Sous soleuse 5 pattes automatique.

Aucune offre raisonnable ne sera refusée

# CLAUDE JOYAL inc

682, Route 219, Napierville, (Québec) J0J 1L0

(450) 245-3565 / 7747 Fax: (450) 245-0255

Vendeurs: Germain Rodrigue et Martin Richard

# Quoi de neuf

## Nouveau tracteur

Belarus ajoute un tracteur à sa gamme, le modèle 6420 de 125 chevaux à la prise de force. Il est le plus puissant de la gamme utilitaire. Le tracteur est propulsé par un moteur diesel de six cylindres à faible consommation de carburant, à injection directe et refroidi au liquide. Une transmission de quatre plages synchronisées donne 16 vitesses avant et huit arrière. L'essieu avant est équipé d'une commande électro-hydraulique à trois positions et d'un différentiel avec contrôle automatique du patinage. Le système hydraulique incorpore trois distributeurs auxiliaires et un attelage trois points d'une

capacité de 9020 livres. La cabine spacieuse offre une bonne visibilité. Elle est équipée d'un siège de luxe, d'une chaufferette, de la climatisation et d'une écoutille au toit. Toutes les commandes sont commodément installées à portée de la main, incluant un nouveau dispositif de commande hydraulique à bouton poussoir de blocage du différentiel. Tout comme les autres tracteurs Belarus,



aucun équipement optionnel n'est requis. Belarus a un réseau de 100 concessionnaires à travers le Canada. Les tracteurs Belarus sont économiques.

## Renaissance du tracteur McCormick

Landini, un fabricant italien de tracteurs, qui a acquis de CNH l'usine de Doncaster au Royaume-Uni, vient de relancer la fabrication des tracteurs McCormick.

Il s'agissait, pour Landini et la Financière ARGO de la famille Morra qui la contrôle, de poursuivre son développement dans le secteur de l'équipement agricole. L'usine de Doncaster a une longue tradition de production d'abord avec la compagnie International Harvester puis avec Case IH. L'usine avait été complètement rénovée récemment pour produire les nouvelles séries C/CX, MX/C et MX Maxxum de 50 à 170 chevaux. L'usine est certifiée ISO 9002 et QS

9000. Elle est située sur un terrain de 40 ha. L'acquisition de l'usine inclut aussi les séries C/CX et MX/C. Les tracteurs McCormick bénéficient donc de la technologie qui avait fait la réputation de ces tracteurs. Ces tracteurs étaient d'ailleurs produits à Doncaster de la fin de la décennie 1940 au début de

la décennie 1970. Pour présider au développement de la production et de la commercialisation, Landini a créé la compagnie McCormick Tractors International qui bénéficiera d'une autonomie d'action. Landini Canada assurera la distribution canadienne et est à constituer un réseau de distribution.



# Quoi de neuf

## Des pneus costauds pour rouler hors-route

- L'édition Nouvelles



Denis Duquet

(EN)—Malgré la grande popularité des véhicules utilitaires sports, une infime minorité d'entre eux sont utilisés ailleurs que sur les grandes artères. Les données varient, mais il n'est pas erroné d'affirmer que moins de 10 % des propriétaires de tels

véhicules les utilisent en conduite hors-route de façon plus ou moins régulière.

Cette utilisation prioritairement routière a une incidence sur le choix des pneumatiques. Sauf de rares exceptions, la plupart des constructeurs optent de plus en plus pour des pneus dont les caractéristiques sont davantage axées pour rouler sur la grande route, tout en assurant un minimum en fait de traction et de robustesse si jamais on décidait de s'aventurer en forêt. Ce choix est des plus logiques puisque le but est de donner satisfaction au client qui a acheté ce véhicule pour l'utiliser presque exclusivement sur la route.

Bien entendu, les fabricants de pneumatiques ont développé des produits en fonction de ces besoins et de ces exigences. Par exemple, la marque Pneus BFGoodrich® a lancé le Radial Long Trail T/AMD dont les caractéristiques générales répondent à ce type d'utilisation. Celui-ci a d'ailleurs été choisi comme équipement d'origine sur plusieurs véhicules utilitaires sports et

Suite à la page 28

## Meilleurs achats en équipement usagé



Magnum Case IH 7140, 2 600 hres, 4X4, cabine, chargeur, transmission creeper. P.S.D.



Magnum Case IH 7220, 1995, 4 300 hres, 4X4, cabine, roues doubles. P.S.D.



White 8510, 1998, 1 400 hres, 4X4, cabine, roues doubles. P.S.D.



White 12-135, 1977, 4300 hres, 2 roues, cabine, pneus 20.8X38, radials neufs. P.S.D.



Massey Ferguson 398, 4X4, chargeur, raps. P.S.D.



Ford 8600, 1972, 4 200 hres, cabine, 2 roues, dual power. P.S.D.



Case IH 885, 1988, 4 100 hres, 2 roues, cabine, moteur neuf. P.S.D.



Case IH 885, 1991, 3 300 hres, 4X4, cabine, 3 sorties d'huile. P.S.D.



Case 970, 2 roues, raps. P.S.D.



Case 1394, 1985, 2 700 hres, 4X4, cabine, modèle maraicher. P.S.D.



MXX110 Case IH, 1998, 1195 hres, 4 X 4, cab, power shift, 2 sorties d'huile, balance de garantie disponible, PSD



Zetor 5245, 1988, 1 980 hres, 4X4, cabine. P.S.D.



Universal 640, 1997, 700 hres, 4X4, chargeur Alo. P.S.D.



Case IH 1816, moteur à essence, 4 pneus neufs, bucket gravier 44". P.S.D.



Hachoir Patz 9174, souffleur sous la machine. P.S.D.



Presse à balles rondes Claas 46, attache corde. P.S.D.



Fourragère 881, 1990, ramasseur d'andain 7'1/2. P.S.D.



Épandeur à fumier 575, essieu tandem, panneau hydraulique, avancement pont hydraulique. P.S.D.

6 mois sans intérêts sur tous les tracteurs

SAM

Service Agro Mécanique inc.

St-Clément, Tél.: (418) 963-2177

St-Pascal Tél.: (418) 492-5855

© 2000 Case Corporation  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation.  
Internet <http://www.caseih.com>

CASE IH

suite de la page 27

camionnettes, notamment les Nissan Frontier et Xterra, ainsi que les Chevrolet Tahoe et GMC Yukon, et les camionnettes F150 de Ford. Il s'agit d'un pneu dont la semelle comporte des sculptures d'un dessin plus agressif que sur un pneu de route régulier, mais qui ne compromettent pas la douceur et le silence de roulement.

Malgré ces qualités, ce pneu ne convient pas nécessairement aux purs et durs qui se plaisent à rouler dans des sentiers quasiment impraticables et qui ne reculent pas devant la boue ou les amoncellements de pierres. Le type de pneu monté

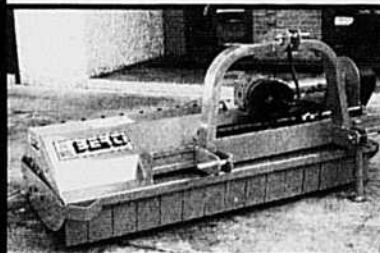
sur la plupart des utilitaires sports ne possède pas une semelle suffisamment profonde et des sculptures assez importantes à l'épaule pour rouler sur de tels terrains. De plus, la conception générale n'est pas suffisamment robuste pour éviter les dommages causés par les cailloux, les racines et autres obstacles du genre.

Si vous utilisez régulièrement votre véhicule tout-terrain hors-route, il serait sage de choisir un pneu costaud spécialement adapté comme le All-Terrain T/A KOMD de la marque Pneus BFGoodrich®. Je l'ai choisi à titre de comparaison avec le premier, dont la capacité de

charge est moindre mais dont la cote de vitesse est plus élevée. Et, si jamais on voulait cibler son choix davantage en fonction du terrain, le Radial Mud-Terrain T/AMD de la même marque possède une semelle encore plus spécialisée avec des blocs plus gros et des sculptures plus profondes afin de mieux négocier les parcours boueux.

En conclusion, et plus que pour tout autre véhicule, le choix d'un pneu bien adapté au type d'utilisation est primordial pour les véhicules utilitaires sports.

Par Denis Duquet  
( [www.auto123.com](http://www.auto123.com) )



#### DÉBROUSSAILLEUR TFBY

- Moderne et repliable
- Compact et polyvalent
- Capable de tous les types d'opération de broyage (de la paille aux branches atteignant un diamètre de 10 cm)
- Coûts d'entretien très minimes
- Idéal pour les tracteurs à conduite inversée.

#### DÉBROUSSAILLEUR TA

- Débroussailleur latéral et arrière d'usage multiple pour les tracteurs de 30 à 60 cv
- Fabriqué solidement avec champ d'inclinaison élevé
- Idéal pour les sentiers, les berges de canal, les pentes et les vergers
- Capable d'éclater le verre, les broussailles et les petites branches d'un diamètre atteignant 3 à 4 cm
- Peut être utilisé comme machine arrière ou latérale.



ROBERT H. LANING & SONS LTD.  
Waterloo, Québec

Appelez dès maintenant:  
Sans frais: [800] 363-3292  
Cellulaire: [450] 777-8190

## Carte d'affaires

**LO-TRAC**<sup>INC.</sup>  
Location de tracteurs

Jean Crépeau, président  
**(819) 477-2700**

**Le meilleur moulin à bois... au meilleur prix**

9cv 4995\$  
13cv 5370\$  
15cv 5995\$  
20cv 6995\$

RENSEIGNEMENTS GRATUITS  
**1-800-408-9995** ext.140  
[www.norwoodindustries.com](http://www.norwoodindustries.com)

**NORWOOD INDUSTRIES INC.**



Batteuse Gleaner R50, 4 RM, 1988, 1 992 hres. Boîte 225 minots, radio AM/FM, A/C, impeler, table automatique 3 positions.



Challenger 45, 1997, 2 000 hres. Transmission 16F/9R, chenille 25, cabine de luxe, "hitch" 15 000 avec (EDC).



Tracteur Deutz-Allis 9170, 4 RM, 18F/6R, 3 power shift 18F/6R, 3 sorties d'huiles doubles A/C, radio AM/FM



Tracteur Massey Ferguson 4245, 4 RM, 1998, 1076 hres, transmission 8F/8R, cabine, A/C, 2 sorties d'huiles, radio AM/FM, cassette, roues doubles.



Batteuse Gleaner F2, 2RM, 1981, tous les moniteurs, chopper, hydro, poulie variable.



Batteuse Gleaner M3, 1985, 4 RM, hydro, cabine, A/C, épandeur de paille, passe à grain, screen soya.

Équipements  
**H. PALARDY**  
**2000 inc.**

1-800-207-3703  
450-797-3325

51, rue Principale, St-Damase  
Co. St-Hyacinthe, Qc J0H 1J0



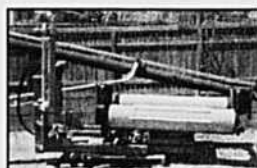
AGCO ALLIS 9435, 1995, 3000hres, 4rm, roues doubles 20x42



White 6105 110hp, 4rm, retour de location, AUBAINE, garantie



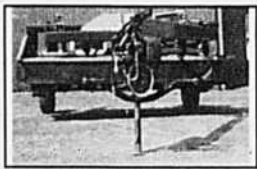
Presse NH 276, avec lance-balles, bonne condition.



Enrobeuse Norse 600, balle 4X4 à 5X5 Aubaine 7995\$



Râteau Olivi, état neuf, Faites une offre!



Faucheuse Deutz-Fahr à rouleau, largeur de coupe 10.5 pi, excellent prix!!!



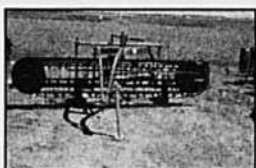
International 584 1980 avec pelle, 2rm, très propre 11250\$



White 6710, 1999, 1000hres, roues doubles, ailes avant, trans.32X32, 4 vitesses power shift, balance de garantie



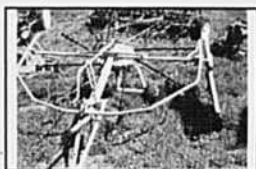
Gleaner F3 1500hres, nez 4 rgs, table 13 pi. air, impeccable



Râteau New-Idea 4161, état neuf, Faites une offre!



Tracteur Universel 640DT, 63HP, Mécanique A1, 9750\$



Râteau Deutz-Allis KS-150, prêt à fonctionner, Faites une offre!



Ford NH 9030-4, cabine, chargeur, 102 HP, 16.9X28



Allis 9455-4, cabine



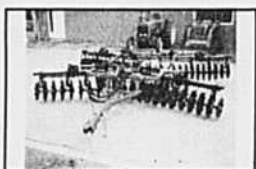
Deutz Allis, faucheuse rotative SM 70RC, cylindre sur pôle



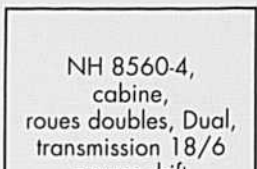
Faucheuse Hesston #1360, #1340



Zetor 12145-4, cabine



Herse à disques Glenco TD 350, 16-3



Râteau Deutz Fahr KS 342DF, 1 an, tandem 14'



Allis 8785-4, cabine



Deutz Allis GP 230



Camion Mercedes LP 1419, 1988, boîte dampouse, 265 000 KM



Photocopieur Kanica #1290 RE, vérifié de A à Z. Rouleaux et développeur changés. Zoom + 2 plateaux. 495.\$

**MACHINERIE FOREST inc.**  
444, rang Petit St-Esprit, L'Épiphanie, J0K 1J0  
Tél.: (450) 588-5553 • (450) 839-2723  
Fax : (450) 588-4959  
courriel : [machineriestforest@iqf.ca](mailto:machineriestforest@iqf.ca)

**ALLIS WHITE** **AGCO**

**INFORMEZ-VOUS, VOUS SEREZ SURPRIS**  
*Sujet à changement sans préavis*  
**GARAGE ALFRED CHAREST inc.**  
413, rue Béland, Laurierville, Cté Mégantic Qué. G0S 1P0  
Tél.: (819) 365-4844 • Fax : (819) 365-4877  
Sans frais : 1-800-567-7582

Courriel : [gaci@marchandag.com](mailto:gaci@marchandag.com)  
Site Web : [www.agcocorpdealers.com/gacifranc](http://www.agcocorpdealers.com/gacifranc) **AGCO**



# Le comportement du conducteur et son influence sur la cote de l'entreprise

En prenant le volant de son camion, le conducteur doit se rappeler que son comportement sur la route peut un jour ou l'autre influencer la cote de l'entreprise pour laquelle il travaille.

En effet, les infractions commises par les chauffeurs d'une entreprise de transport sont cumulées au dossier du transporteur. Tel qu'il est prévu à la politique d'évaluation des propriétaires et exploitants de véhicules lourds de la Société de l'assurance automobile du Québec, l'accumulation d'infractions et un événement critique tel un accident mortel responsable peuvent faire en sorte que le dossier de l'entreprise soit transmis à la Commission des transports pour l'évaluation de son comportement.

Pour aider son entreprise à maintenir une cote « satisfaisant », le conducteur a donc tout intérêt à adopter en tout temps un comportement sécuritaire sur la route. Il doit respecter le Code de la sécurité routière ainsi que les autres lois et règlements en vigueur dans le domaine du transport. Les conducteurs de véhicules lourds doivent notamment respecter la signalisation routière et les limites de vitesse et ne pas consommer de boissons alcoolisées et de drogues. Également, les chauffeurs doivent entre autres s'assurer du bon état mécanique de leur camion, effectuer la vérification avant départ de leur véhicule et respecter les règles relatives aux heures de conduite et de travail.

Les dirigeants de l'entreprise jouent eux aussi un rôle majeur au plan de la sécurité routière. Ils doivent notamment embaucher des chauffeurs compétents et qualifiés et vérifier périodiquement la validité du permis de conduire de leurs conducteurs. De plus, le

transporteur doit s'assurer que ses chauffeurs connaissent bien et respectent les lois et règlements en vigueur dans le domaine du transport. Ils doivent aussi implanter des politiques et programmes de gestion de la sécurité et les faire connaître à leur personnel.

L'adoption de comportements sécuritaires par les chauffeurs, une bonne connaissance par les employés des politiques et programmes de sécurité de l'entreprise et le respect des dites politiques par tout le personnel contribuent au maintien d'une cote « satisfaisant » en plus d'assurer une plus grande sécurité des usagers de la route.

La cote des personnes inscrites au registre des propriétaires et des exploitants de véhicules lourds est publique et peut être consultée sans frais via le site Internet ou via le service téléphonique de la Commission des transports aux coordonnées suivantes :

Bureau de Québec : (418) 643-5694  
Bureau de Montréal : (514) 873-6424

De l'extérieur (sans frais) :  
1 888 461-2433

Ou consultez notre site Internet à l'adresse suivante :  
[www.ctq.gouv.qc.ca](http://www.ctq.gouv.qc.ca)

**Québec**   
Commission  
des transports



# VALTRA

www.valtra.com

## Cinquante ans d'innovations,

## et le meilleur reste à venir.

Réputée sur la scène internationale pour son engagement exclusif à la construction des tracteurs, Valtra célèbre ses cinquante ans d'innovations :

- Présentation des moteurs de tracteur à turbocompresseur et d'un concept unique à châssis central dans les années 1950
- Lancement du premier tracteur intermédiaire à cabine silencieuse, direction hydrostatique et transmission synchronisée en 1971
- Présentation des tout premiers tracteurs 4 RM en 1978
- Invention du concept Aires - le tout premier pont avant à suspension pneumatique
- Premier fabricant mondial de tracteurs à mériter la certification de qualité ISO 9001 en 1993
- Le seul fabricant à offrir l'option TwinTrac (commandes de renvoi de marche) dans les modèles de 80 à 200 HP
- Médaille d'or en 1997 de la German Agricultural Society pour Sigma Power qui accroît au besoin la puissance de 40 HP à la PDF

L'avenir ? Il vous réserve la nouvelle série S Valtra créée à l'image de ses prédécesseurs en accordant la priorité à la qualité. Cette série va élever la barre du design, de la technologie et de la fiabilité des tracteurs, et lancer l'héritage d'innovations Valtra vers son prochain jubilé.



### Valtra Canada Inc.

278 Main Street N., Suite 6  
Uxbridge, Ontario L9P 1X4  
Téléphone (905) 852-0293 • Fax (905) 852-6821

#### Québec

AMOS  
Agritibi RH inc.

AMQUI  
Machinerie J.N.G. Thériault inc.

BROMPTONVILLE  
Les Equipements R.M. Nadeau

CHICOUTIMI  
Cam-Trac Sag-Lac inc.

HUNTINGTON  
Les Equipements Colpron inc.

LAC MEGANTIC  
SCA Lac Megantic Lambton inc.

#### LORRAINEVILLE

LES ENTREPRISES  
M. Girouard inc.

L'ISLET  
Garage Conrad Lord inc.

LORRAINEVILLE  
Garage J.G. Neveu inc.

MASKINONGÉ  
Gagnon Ferme  
Equipements inc.

MATANE  
Garage Gérard Philibert inc.

#### MONT-LAURIER

F. Constantineau & Fils inc.

NORMANDIN  
Service agricole  
Normandin inc.

SABREVOIS  
Les Equipements Guillet inc.

ST-ANDRÉ AVELIN  
Garage André Parisien inc.

ST-BENOÎT MIRABEL  
Les Entreprises  
R. Mainville enr.

STE-BRIGITTE  
Les Entreprises M. Girouard inc.

#### ST-HELENE DE BAGOT

Les Entreprises M. Girouard inc.

ST-CLET  
Equipements Séguin  
& Freres inc.

ST-DENIS-SUR-RICHELIEU  
Garage Bonin Itée

ST-GERVAIS  
Goulet & Fils inc.

ST-HILARION  
Garage Guy Gauthier inc.

STE-MARTINE  
Les Equipements Colpron inc.

#### ST-ROSE DE POULARIS

Machineries Horticoles d'Abitibi

ST-THOMAS, CTÉ JOLIETTE  
Gagnon Ferme Equipements inc.

TROIS-PISTOLES  
Les Equipements Agriscar inc.

VICTORIAVILLE  
Les Entreprises M. Girouard inc.

WATERLOO  
Equipements Agricole Pickens  
inc.

Nouveau-Brunswick  
ST-ANTOINE

St-Antoine Farm Equipment  
Ltd.

ST-ISODORE  
G.G. Haché & Freres Itée

Terre-Neuve  
ST-JOHN'S  
Del Equipment Ltd.

## PARTEK

Valtra est une marque de Partek



John Deere 5210, 1998, 45 HP, 1 090 hres, chargeur, John Deere 540. **St-Guillaume.**



Massey Ferguson 3140, 1991, 3 250 hres, 115 HP. **St-Guillaume.**



Oliver 1370, 4 RM, 1973, 65 HP, bumper. **St-Denis.**



Case IH 7220, 4 RM, 1996, 155 HP, balance de garantie. **St-Guillaume.**



Case IH 7140, 1990, 197 HP, 2 100 hres. **St-Guillaume.**



Case IH 1594, 1984, 2 950 hres, A/C. **St-Denis.**



Case 2390, 2 RM, 1981, 160 HP. **St-Guillaume.**



Landini 9880, 4 RM, 1997, loader Hardy 115. **St-Denis.**



Case IH 5140, 4 RM, 1990, 95 HP, transmission 16/12 avec creeper. **St-Guillaume.**



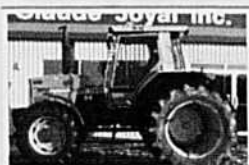
John Deere 7210, 4 RM, 1998, 2 850 hres. **St-Denis.**



Case IH 7250, 4 RM, 1995, 3 945 hres. **St-Denis.**



John Deere 7400, 1994, 3 010 hres, 100 HP. **St-Denis.**



Massey Ferguson 3650, 4 RM, 1988, 130 HP, 1950 hres. **St-Denis.**



John Deere 7800, 4 RM, 1995, 145 HP, ailes avant. **St-Denis.**



Case IH 7120, 4 RM, 1991, 3820 hres, 151 HP. **St-Denis.**



M-Ferguson 3680, 4 RM, 1990, 165 HP, 3 052 hres. **St-Denis.**



New Holland 8970, 4 RM, 1996, 210 HP, 3 166 hres. **St-Denis.**



Inter 784, 2 RM, rops, 1980, 72 HP. **St-Guillaume.**



Case IH 5240, 2 RM, 880 hres, 3 sorties d'huile. **St-Guillaume.**



Case IH 7120, 4 RM, 3 630 hres, bar axle, radar. **St-Guillaume.**



New Holland 8870, 180 HP, 1996, 2 851 hres. **Stanbridge.**



Case IH 7250, 4 RM, 1995, 2 405 hres. **Stanbridge.**



John Deere 8960, 1993, 322 HP, transmission 16/8. **Stanbridge.**



Inter 584, 1979, loader 2250. **Stanbridge.**



Allis Chalmers 5040, 1982, 40 HP. **Stanbridge.**



Case 1070, 2 RM. **St-Guillaume.**

### NOUVEAUTÉS

Inter 806. **St-Guillaume.**  
John Deere 3140, 1982, loader. **St-Denis.**  
Case IH 5220, 4 RM, 3 400 hres, loader. **St-Denis.**  
Case IH CX100, 4 RM, 1998, loader 2255. **Stanbridge.**  
Case 4994, 1984, A/C. **St-Guillaume.**  
Ford TW15, 1989, 4 900 hres, A/C. **St-Denis.**

### BATTEUSES

Case IH 2188, 1995, 2350 hres, AFS. **St-Denis.**  
Inter 1440, 4 RM. **St-Guillaume.**  
Inter 1440, 2 RM. **St-Denis.**  
John Deere 4420, 2 RM, 1 327 hres. **St-Guillaume.**  
John Deere 7720, 1983, 3 323 hres. **St-Denis.**  
Massey Ferguson 850, 1981, 2 872 hres. **St-Denis.**  
Gleaner N-5, 1980, 2 933 hres. **Stanbridge.**

# CLAUDE JOYAL inc.

En progression constante depuis 1962

1, rue Principale, St-Guillaume (Québec) J0C 1L0  
Tél.: (819) 396-2161 Fax: (819) 396-2602

390, Route 137, St-Denis (Québec) J0H 1K0  
Tél.: (450) 787-2105 Fax: (450) 787-2748

1654, rang St-Henri Stanbridge Station  
(Québec) J0J 2J0  
Tél.: (450) 296-8201 Fax: (450) 296-8220

Visitez-nous sur notre site internet : [www.caseih.com](http://www.caseih.com)  
CASE IH et CASE CREDIT sont des marques enregistrées de la Corporation Case

